


# Керівництво з експлуатації Інверторний генератор

**MALLORCA  
MALLORCA RC**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ  
Вона містить важливі вказівки з  
дотримання безпеки.



## **ДЯКУЄМО за придбання бензинового генератора GENERGY.**

- Авторські права на ці інструкції належать нашій компанії Stock Garden Group.
- Відтворення, передача та розповсюдження будь-якого вмісту посібника заборонено без письмового дозволу Stock Garden Group.
- “GENERGY” та “ ” є відповідно зареєстрованою торговою маркою та логотипом продукції GENERGY, що належить Stock Garden Group.
- Stock Garden Group залишає за собою право змінювати наші продукти під брендом GENERGY і переглядати посібник без попередньої згоди.
- Використовуйте цей посібник як частину генератора. Якщо ви перепродаєте генератор, інструкція повинна бути доставлена разом з генератором.
- Цей посібник пояснює правильну форму експлуатації генератора; уважно прочитайте перед використанням генератора. Правильна та безпечна експлуатація забезпечить вашу безпеку та продовжить термін служби генератора.
- Stock Garden Group. постійно впроваджує інновації у розвиток своїх продуктів GENERGY як у дизайні, так і в якості. Незважаючи на те, що це найновіша версія посібника, зміст цього посібника може незначно відрізнятися від продукту.
- У разі будь-яких запитань або сумнівів зверніться до свого дистриб'ютора GENERGY.
- Ексклюзивний дистриб'ютор ТМ «GENERGY» в Україні – АТ «Альцест». Київська обл, Києво-Святошинський район, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Петропавлівська 4.  
[www.e-altsest.com](http://www.e-altsest.com)





## Зміст

<b>1. Інформація щодо безпеки:</b> .....	Ошибка! Закладка не определена.	
1.1	Короткий опис найважливіших небезпек під час використання генератора.....4	
<b>2. Розташування наклейок безпеки та використання</b> .....	<b>5</b>	
<b>3. Ідентифікація компонентів моделі</b> .....	Ошибка! Закладка не определена.	
3.1	Головна панель управління.....7	
3.2	Режим ECO.....8	
<b>4. Перевірки перед використанням:</b> .....	<b>9</b>	
4.1	Підключення акумулятора.....9	
4.2	Заливка та перевірка рівня мастила.....10	
4.3	Заправка та перевірка рівня палива.....11	
<b>5. Запуск генератора (електричний режим)</b> .....	<b>12</b>	
5.1	Запуск генератора за допомогою мотузки стартера..... <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
5.2	Запуск генератора дистанційним керуванням.....17	
<b>6. Переробка карбюратора для роботи на великій висоті</b> .....	<b>20</b>	
<b>7. Використання генератора</b> .....	<b>21</b>	
7.1	Використання розетки 12 В постійного струму.....22	
7.2	Використання розетки змінного струму 230 В .....	24
7.3	Система перевантаження.....25	
7.4	Система сигналізації мастила.....26	
<b>8. Зупинка двигуна</b> .....	<b>27</b>	
<b>9. Технічне обслуговування</b> .....	<b>28</b>	
9.1	Заміна мастила.....29	
9.2	Технічне обслуговування повітряного фільтра.....30	
9.3	Технічне обслуговування свічок запалювання.....31	
9.4	Технічне обслуговування іскрогасників.....32	
<b>10. Транспортування та зберігання</b> .....	<b>33</b>	
10.1	Транспортування.....33	
10.2	Зберігання.....33	
<b>11. Вирішення проблем</b> .....	<b>36</b>	
<b>12. Технічні характеристики</b> .....	<b>38</b>	
<b>13. Інформація про гарантію</b> .....	<b>39</b>	

## 1. Інформація щодо безпеки:

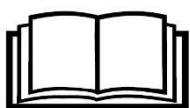
Безпека дуже важлива. Важливі повідомлення про безпеку включені в увесь посібник. Прочитайте та дотримуйтесь цих повідомлень, щоб переконатися, що використання цього обладнання є абсолютно безпечним.

Ми розділили повідомлення про безпеку на 4 різні типи через серйозність наслідків, якщо їх не дотримуватися:

 <b>НЕБЕЗПЕКА</b>	Безпосередньо небезпечна ситуація, яка, якщо її не уникнути, призведе до серйозних або смертельних травм.
 <b>УВАГА</b>	Потенційно небезпечна ситуація, яка, якщо її не уникнути, може спричинити серйозні або смертельні травми.
 <b>УВАГА</b>	Потенційно небезпечна ситуація, яка, якщо її не уникнути, може спричинити травми легкої або середньої тяжкості.
 <b>ПРИМІТКА</b>	Ситуація, яка, якщо її не уникнути, може завдати матеріальних збитків.

### 1.1 Короткий опис найважливіших небезпек під час використання генератора

#### Перед використанням машини уважно прочитайте посібник користувача!



Використання обладнання без повної інформації про його роботу та правила безпеки може призвести до небезпечних ситуацій. Не дозволяйте нікому користуватися обладнанням без навчання.

#### Бензин вибухонебезпечний і легкозаймистий!



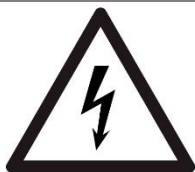
Не заправляйте генератор під час роботи.  
Не заправляйте під час куріння або поблизу відкритого вогню.  
Приберіть будь-який розлитий бензин.  
Дайте охолонути перед заправкою.  
Використовуйте марковані ємності з бензином.  
Не використовуйте генератор у потенційно вибухонебезпечних середовищах, на газових установках тощо, уточніть це у відділі безпеки.

#### Викиди двигуна містять отруйний чадний газ!



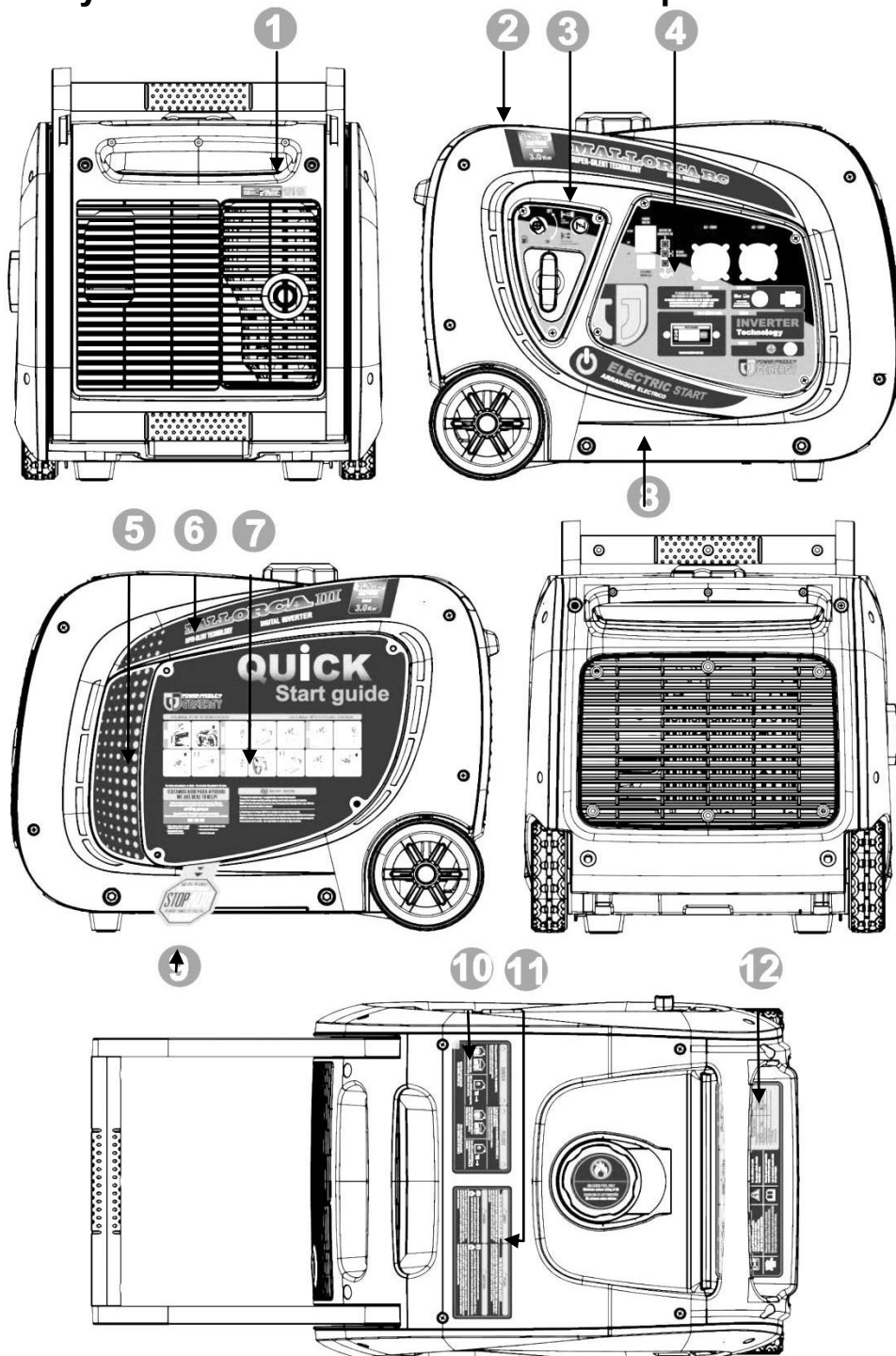
Ніколи не використовуйте в будинку, гаражах, тунелях, складах або будь-якому іншому місці без вентиляції.  
Не використовуйте обладнання поблизу вікон або дверей, куди можуть потрапити гази.  
Вихлоп виділяє отруйний чадний газ. Ви не зможете побачити або понюхати цей газ, тому він дуже небезпечний.

#### Увага до електричних небезпек!



Не використовуйте генератор з мокрими руками.  
Не піддавайте генератор дії дощу, вологи або снігу.  
Переконайтеся, що електрична проводка та пристрої, які потрібно підключити, знаходяться в хорошому стані.  
Підключіть заземлення генератора.

## 2. Розташування наклейок безпеки та використання:



---1--- Попередження про вихлоп	---2--- Технічні характеристики	---3--- Інструкція з дроселя та паливного клапана	---4--- Панель управління
---5--- Декор	---6--- Технічні характеристики	---7--- Короткий посібник із початку роботи та контактна особа служби підтримки	---8--- Технічні характеристики

-----9-----

Попередження щодо  
мастила

-----10-----

Попередження щодо  
безпеки

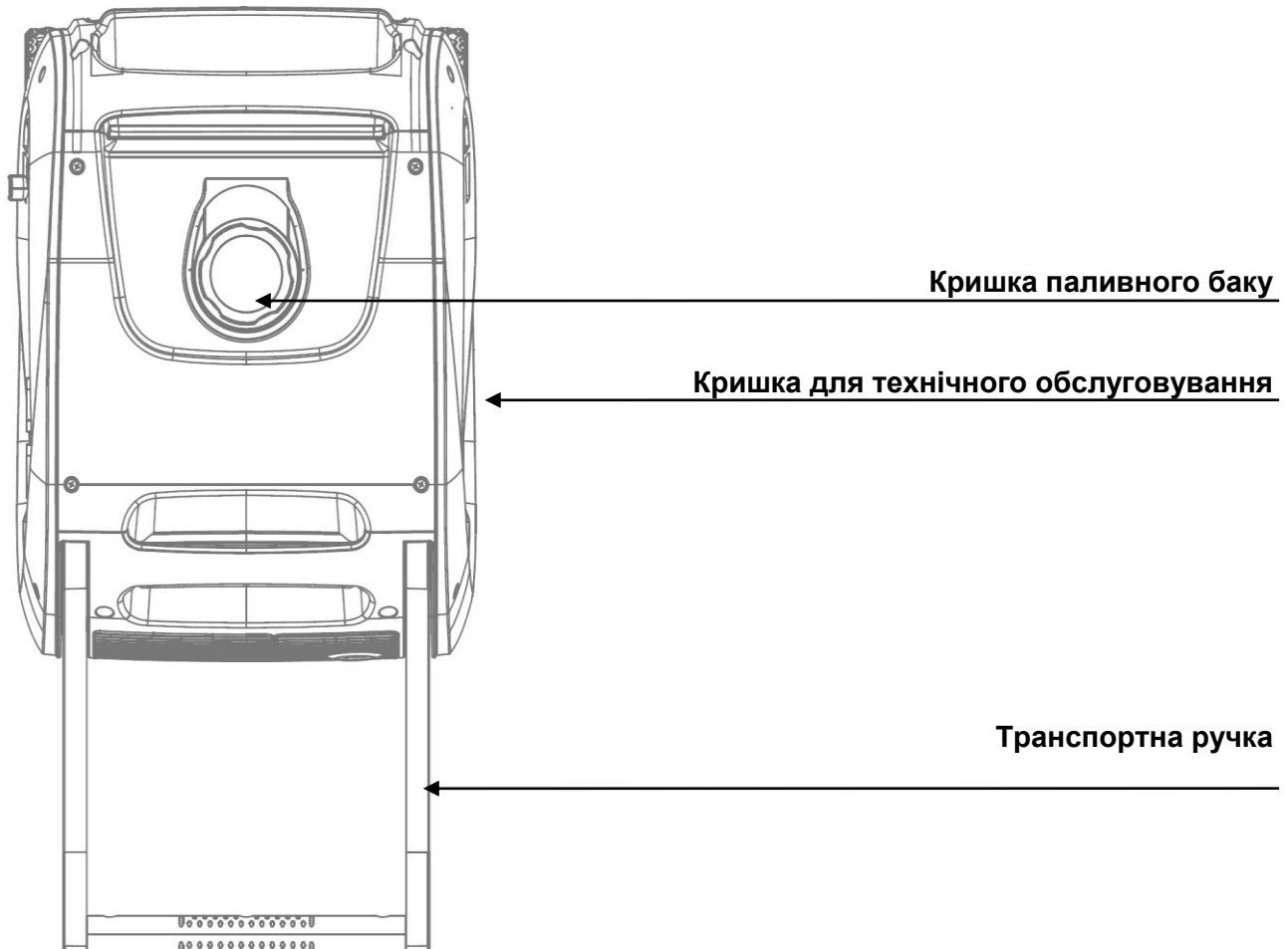
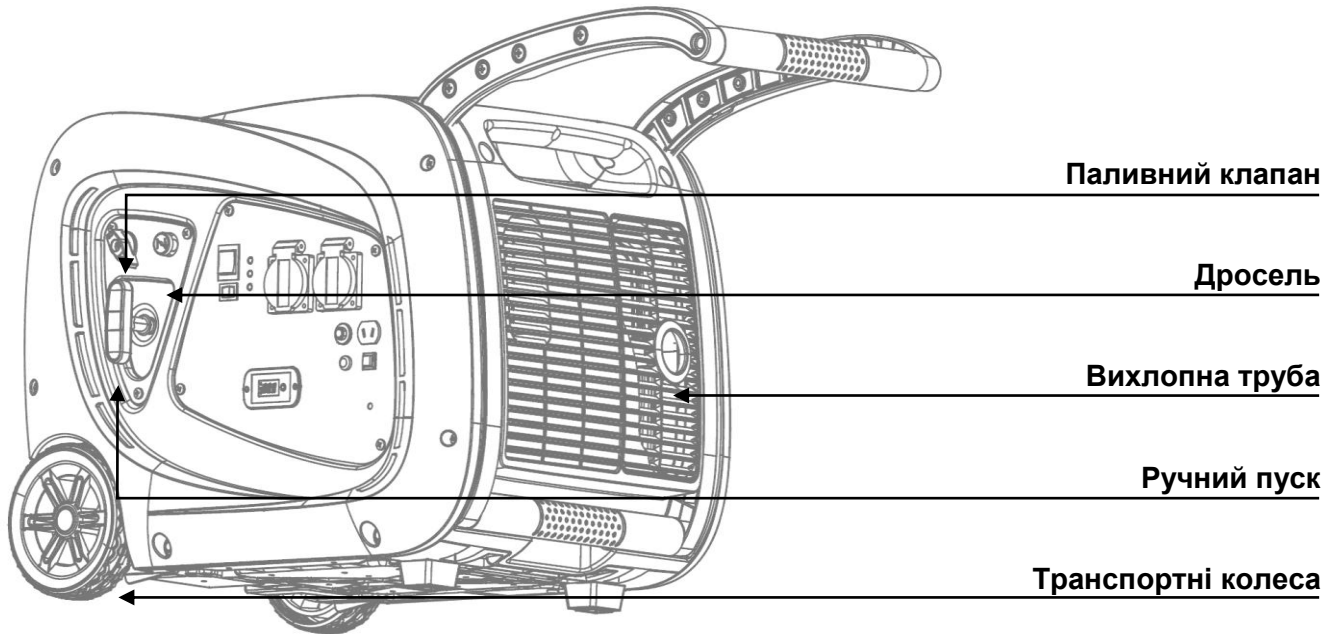
-----11-----

Попередження щодо  
безпеки

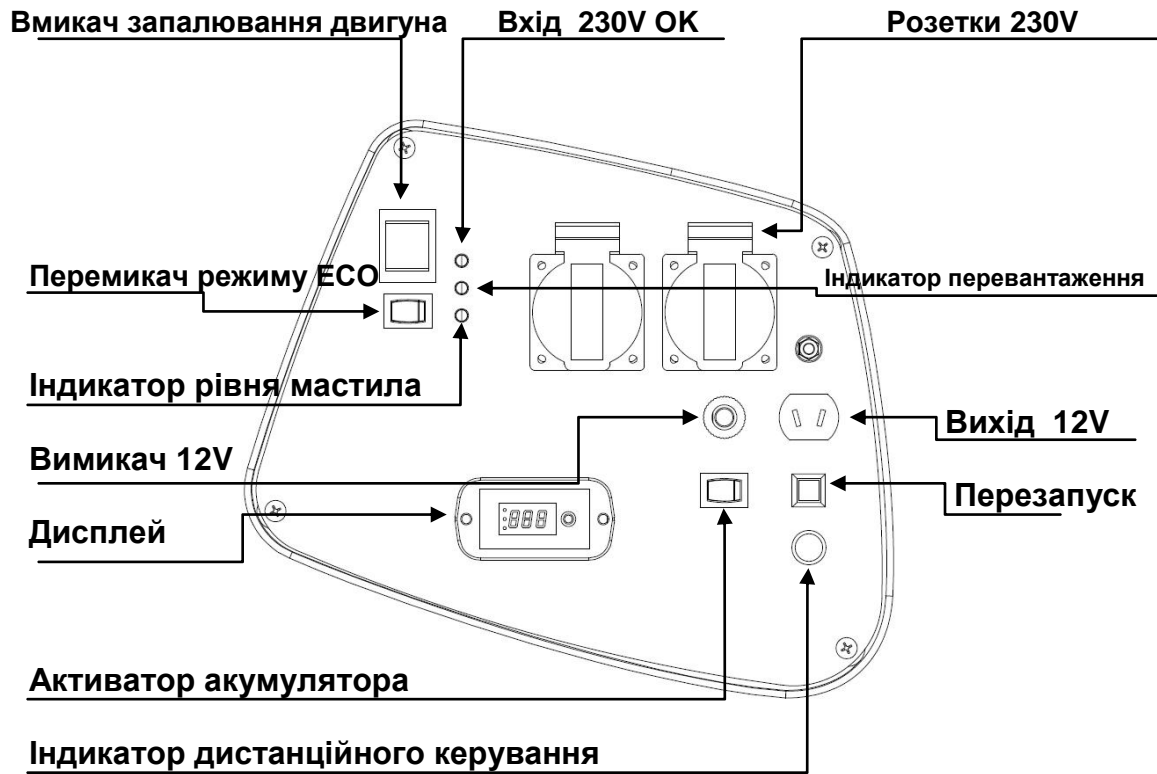
-----12-----

Технічні умови та правила

### 3. Ідентифікація компонентів моделі:



### 3.1 Головна панель управління.

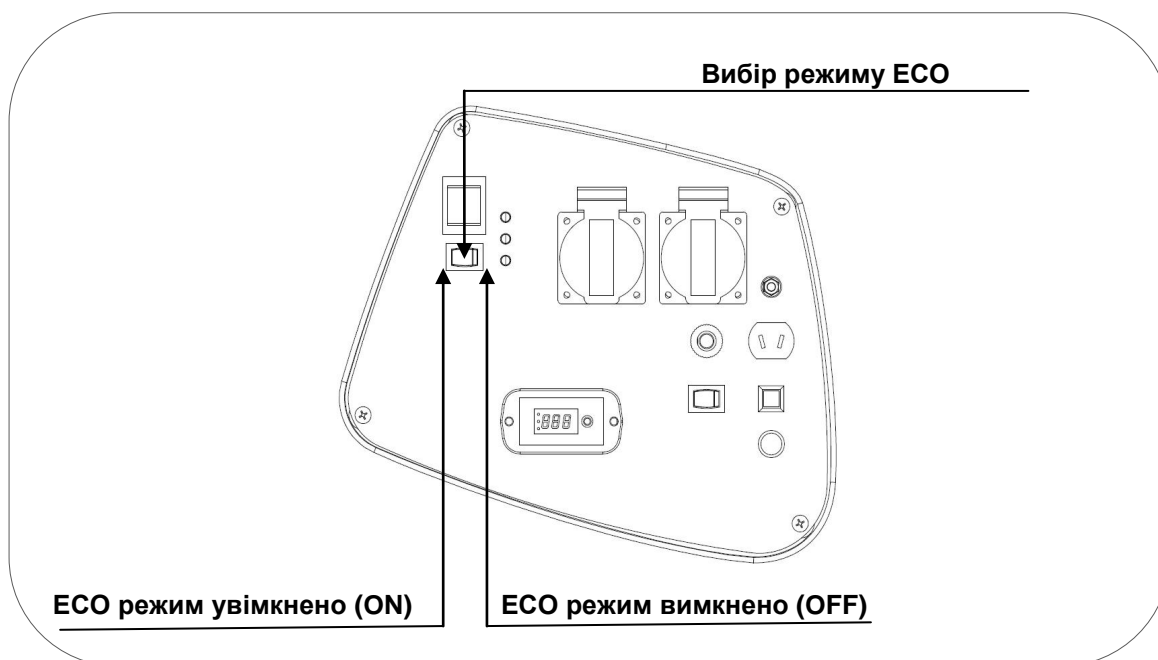


### 3.2 Режим ECO

Коли перемикач режиму ECO вимкнено (положення OFF(ВИМК.)), двигун завжди працює на постійних обертах. Цей режим рекомендується, якщо підключено високі заряди (2000 Вт або більше), оскільки група краще реагує на таке високе споживання.

Коли перемикач режиму ECO активований (положення ON(УВИМК.)), оберти двигуна будуть автоматично налаштовані відповідно до підключеного заряду в будь-який момент. Якщо підключити низький заряд, двигун буде працювати на менших обертах. Оберти будуть зростати разом із зарядом обладнання.

Використання режиму ECO дозволяє значно економити паливо, особливо при низьких зарядах. Також ми отримуємо менший рівень шуму та менше викидів газів в атмосферу.



При підключенні електричного пристрою з високим споживанням (понад 2000 Вт) тримайте режим ECO вимкненим (положення OFF(ВИМК.)).

Для використання з розеткою постійного струму 12 В завжди тримайте режим ECO вимкненим (положення OFF(ВИМК.)).

Ви можете використовувати розетку постійного струму 12 В і струм 230 В під час Sam, але тримайте режим ECO дезактивованим (положення OFF(ВИМК.)).

Це нормально, що після вимкнення режиму ECO (положення OFF(ВИМК.)) рівень шуму двигуна збільшується зі збільшенням оборотів двигуна.

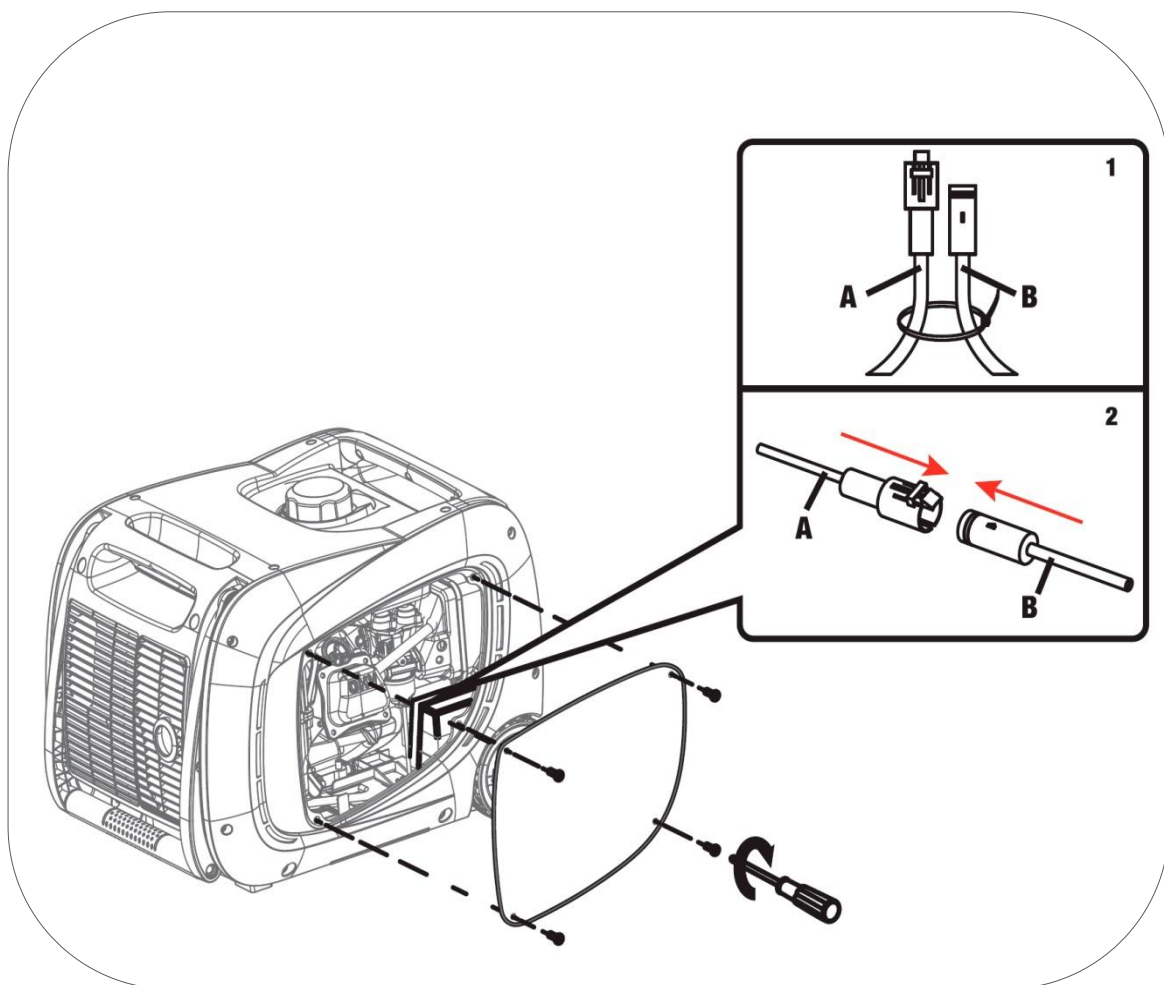


## 4 Перевірки перед використанням:

### 4.1 Підключення акумулятора

Акумулятор постачається з заводу відключеним. Перед підключенням акумулятора переконайтеся, що вимикач запалювання на панелі керування (ДВИГУН-МОТОР) знаходиться в положенні «ВИМК.».

За допомогою викрутки відкрийте кришку для обслуговування відповідно до малюнку. Ви знайдете роз'єми клем «А» і «В» всередині генератора як точку «1». Витягніть і з'єднайте відповідно до пункту «2» рисунка.

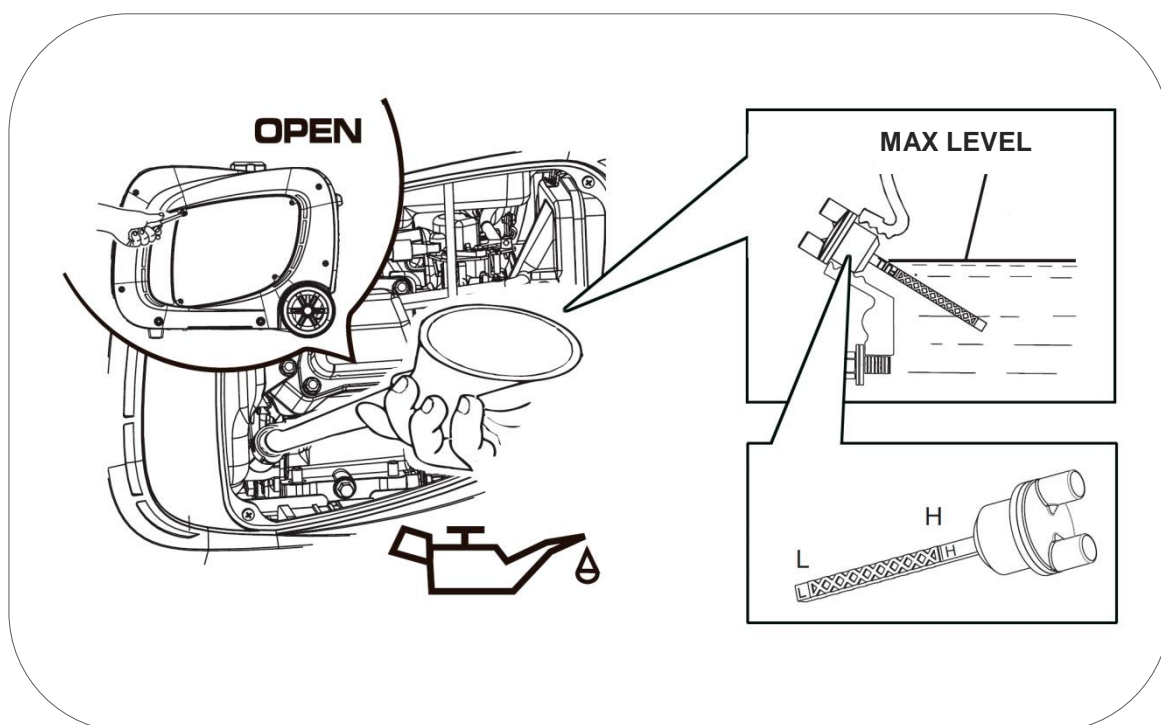


## 4.2 Заливка та перевірка рівня мастила

**ПРИМІТКА:** Генератор поставляється без мастила, **не намагайтеся запустити генератор, попередньо не додавши мастило!**

Переконайтеся, що генератор стоїть на ідеально вирівняній поверхні, щоб уникнути помилок рівня мастила.

Відкрутіть гвинти та відкрийте кришку обслуговування. Зніміть кришку заливної горловини та налейте масло в отвір, доки не буде досягнуто максимального рівня, показаного на малюнку нижче.



L: Мінімум H: Максимум

Ємність мастила до потрібного рівня становить приблизно 0,65 л. Використовуйте якісні моторні мастила SAE15W30 - SAE10W30 або SAE10W40 для 4-тактних двигунів. API якості мастила: «SG», «SF» (перевірте специфікації ємності).

**ПРИМІТКА:** Враховуйте, що двигун споживає трохи мастила під час використання. Перевіряйте рівень мастила перед кожним використанням і доливайте, якщо рівень знизився.

**ПРИМІТКА:** Ніколи не використовуйте старі, брудні або погані мастила. Не використовуйте мастила, якщо ви не знаєте його сорт і якість. Не змішуйте різні типи мастил.

### 4.3 Заправка та перевірка рівня палива

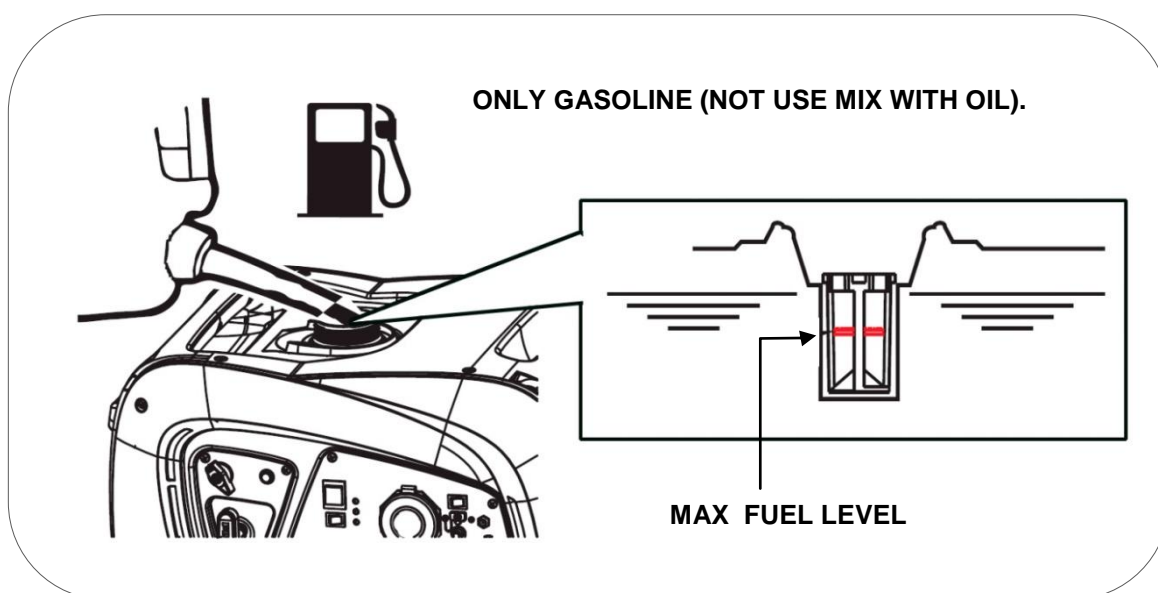
**ПРИМІТКА:** Використовуйте лише неетилований бензин (86 або вище).

**ПРИМІТКА:** Ніколи не використовуйте прострочений або забруднений бензин. Ніколи не використовуйте суміші мастило/бензин.

**ПРИМІТКА:** Уникайте потрапляння бруду та води в паливний бак.

**ПРИМІТКА:** Не використовуйте бензинові суміші з етанолом або метанолом, інакше двигун може бути серйозно пошкоджений.

Зніміть кришку баку, повертаючи проти годинникової стрілки, долийте бензин, не досягаючи максимального рівня, зазначеного на малюнку нижче. Приблизна ємність резервуара становить 6,8 л.



**НЕБЕЗПЕКА:** Бензин надзвичайно вибухонебезпечний і легкозаймистий. Повністю забороняється палити, розводити вогонь або створювати полум'я будь-якого типу під час заправки або в місці зберігання палива.

**УВАГА:** Тримайте паливо в недоступному для дітей місці.

**УВАГА:** Уникайте розливу палива під час заправки. (Перед повторним запуском двигуна очистіть можливе пролиття).

**УВАГА:** Не переповнюйте паливний бак (не перевищуйте максимальний рівень). Після заправки переконайтеся, що пробка бака закрита та надійно закріплена.

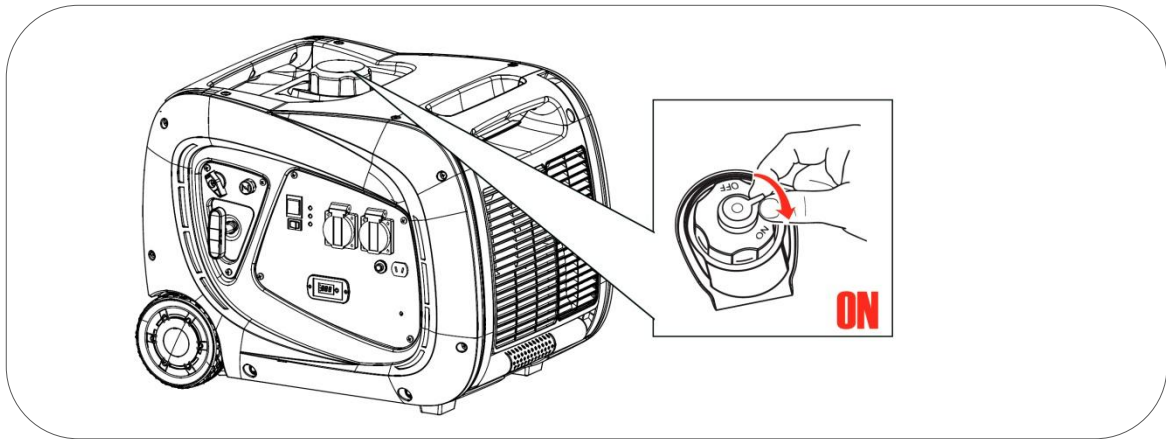
**УВАГА:** Уникайте контакту зі шкірою та не вдихайте пари палива.

## 5 Запуск генератора (електричний режим)

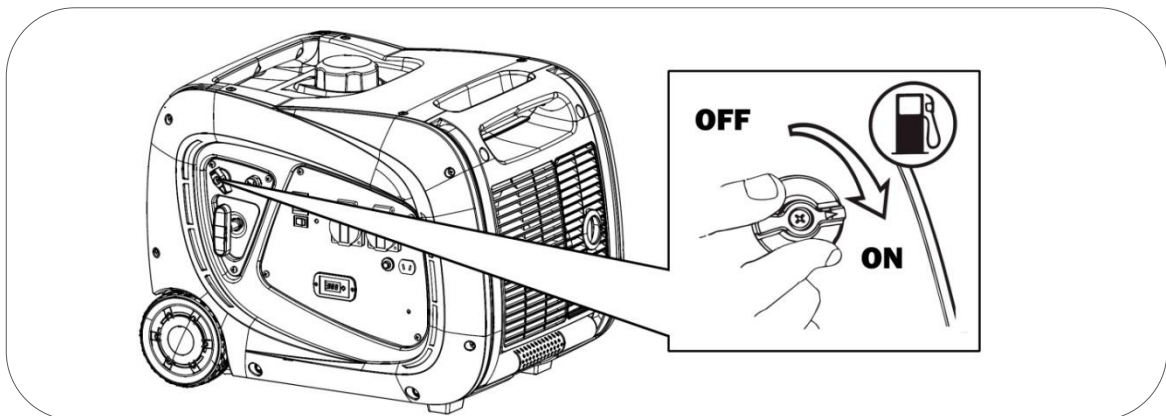
⊙ **УВАГА:** Завжди перед запуском двигуна переконайтеся, що до генератора не підключено жодних пристроїв.

⊙ **УВАГА:** Перед кожним використанням перевіряйте правильний рівень мастила.

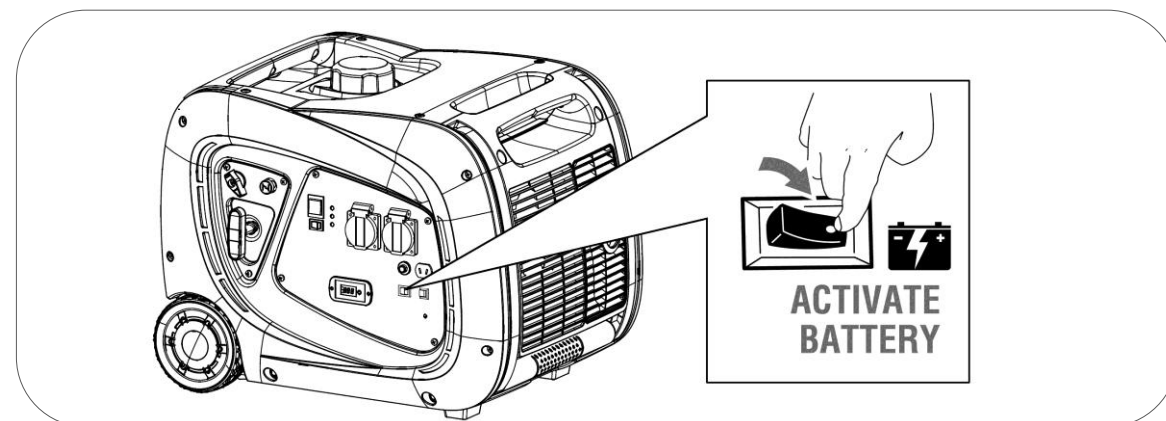
1 Поверніть вентиляційний отвір кришки паливного бака в положення «ON(УВІМК.)»:



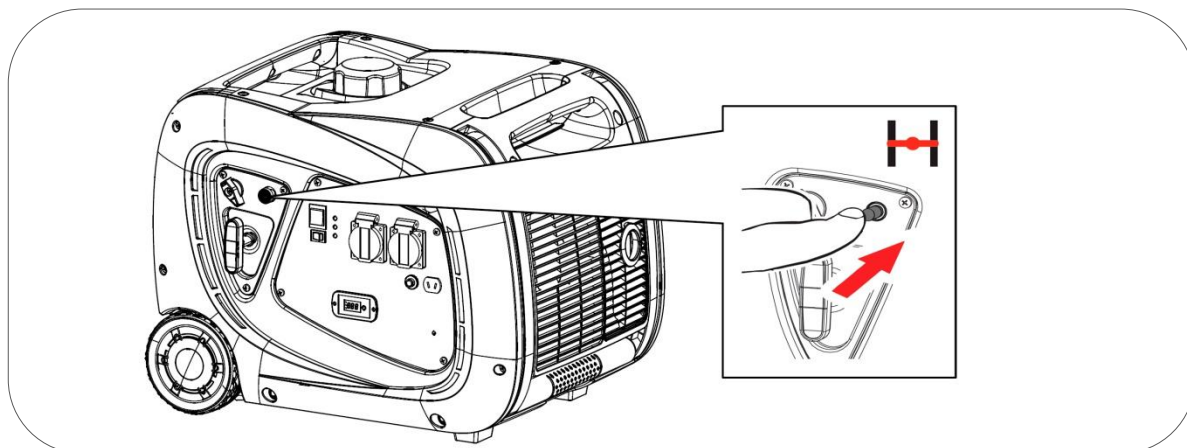
2 Поверніть паливний кран у положення ВІДКРИТИ, ON (УВІМК.).



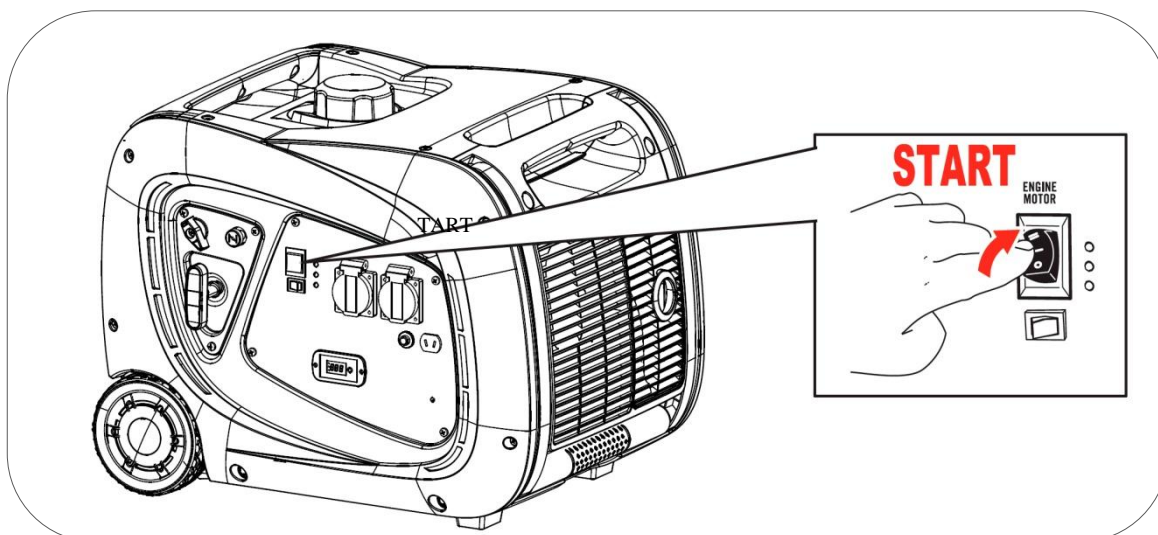
3 Натисніть кнопку АКТИВУВАТИ АКУМУЛЯТОР



4 Натисніть кнопку заслінки, щоб закрити повітря, це положення збагачує бензинову суміш і полегшує запуск.



5 Натисніть вимикач запалювання двигуна в положення СТАРТ, відпустіть, коли двигун запуститься.

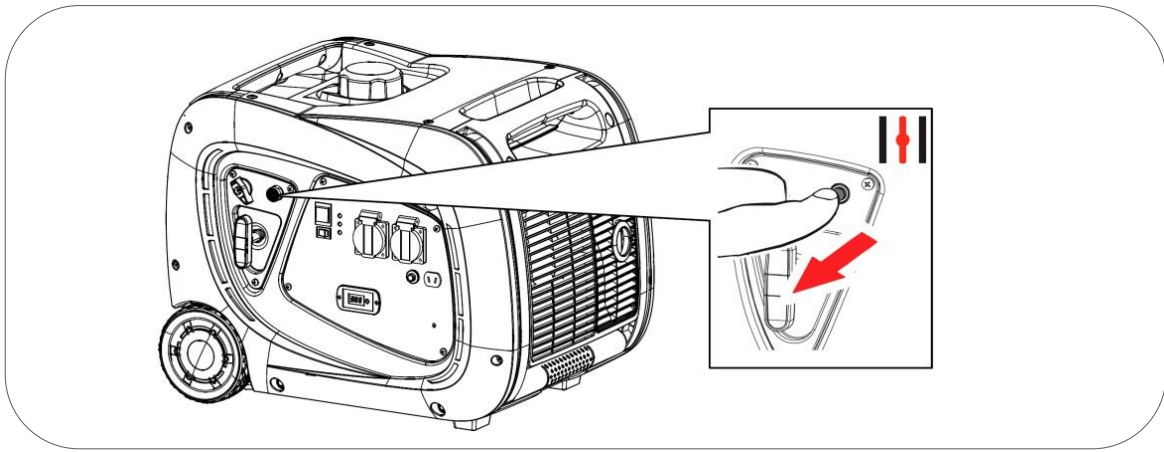


Це нормально, що під час першого запуску машини або якщо вона не запускалася протягом тривалого часу, потрібно більше однієї спроби.

**ПРИМІТКА:** ЯКЩО двигун не запускається протягом 3-4 секунд, відпустіть вимикач запалювання та зачекайте кілька секунд перед повторною спробою, щоб уникнути перегріву вимикача запалювання. Під час першого введення машини в експлуатацію заряд батареї може бути низьким, якщо зберігатися занадто довго. Якщо заряду недостатньо, запустіть обладнання вручну (перевірте пункт 5.1 цього посібника), акумулятор заряджається автоматично під час роботи генератора.

6 Після запуску двигуна зачекайте кілька секунд, а потім натисніть ще раз, щоб відкрити дросель у повітрязбірнику (як на малюнку). Двигун почне працювати стабільно і готовий до підключення обладнання.

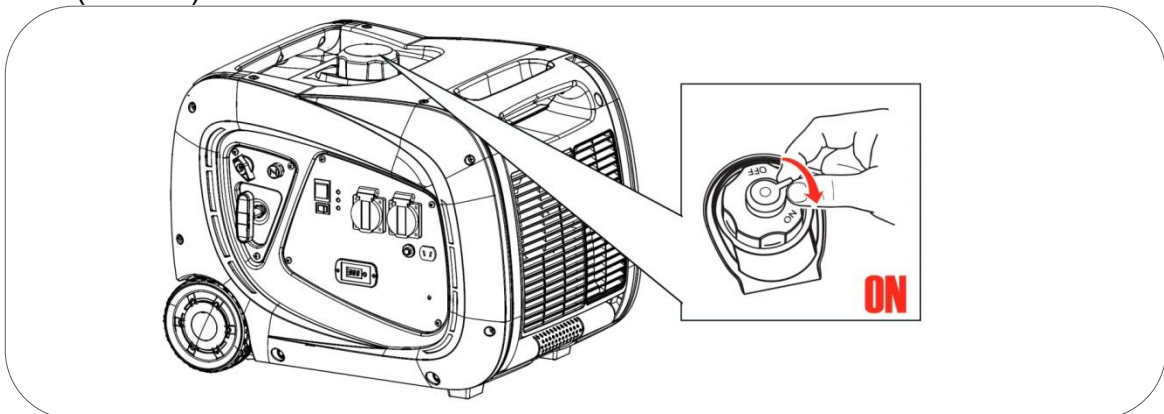




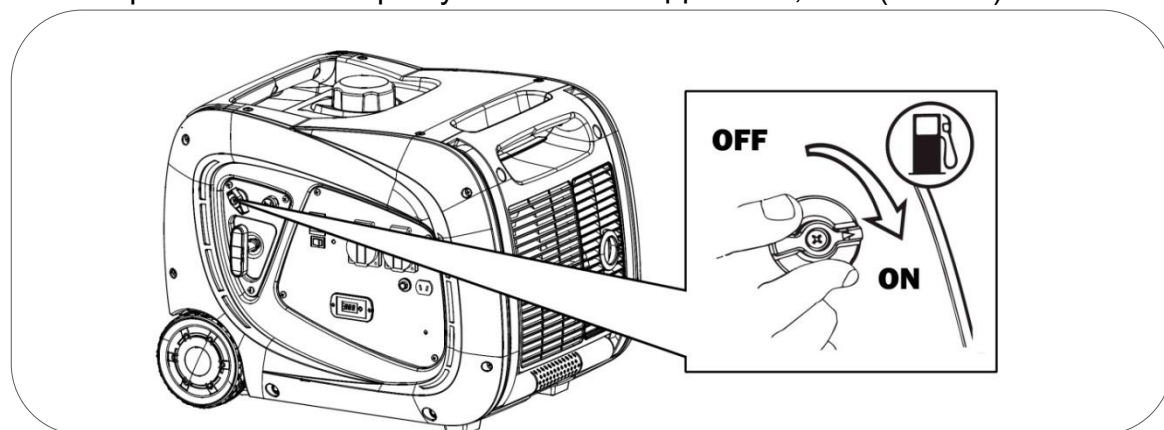
### 5.1 Запуск генератора за допомогою мотузки стартера.

Якщо батарея не має достатнього заряду, генератор можна запустити вручну за допомогою мотузки стартера.

**1** Поверніть вентиляційний отвір кришки паливного бака в положення ON(УВІМК.):

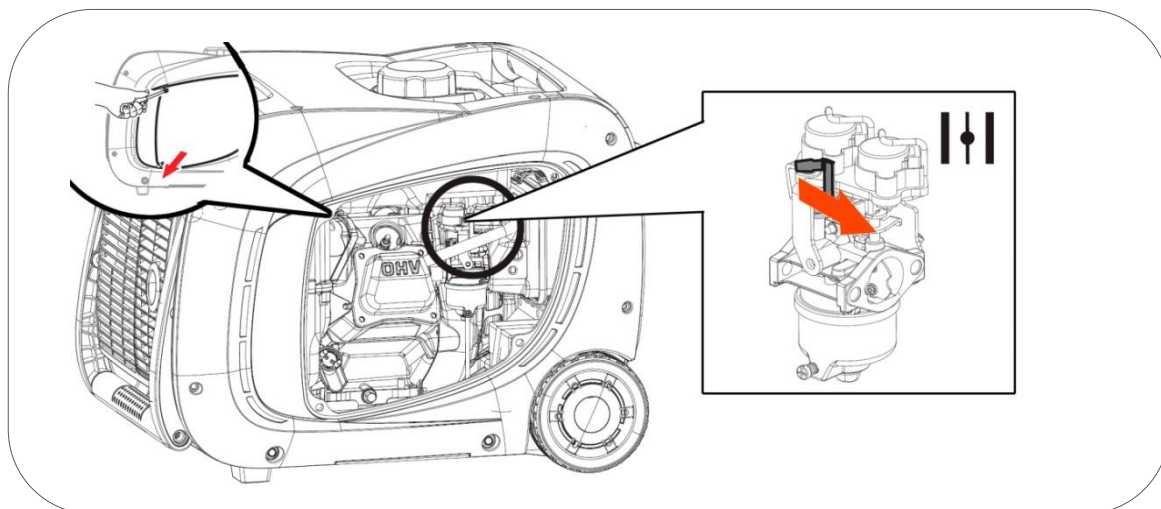


**2** Поверніть паливний кран у положення ВІДКРИТИ, ON (УВІМК.).

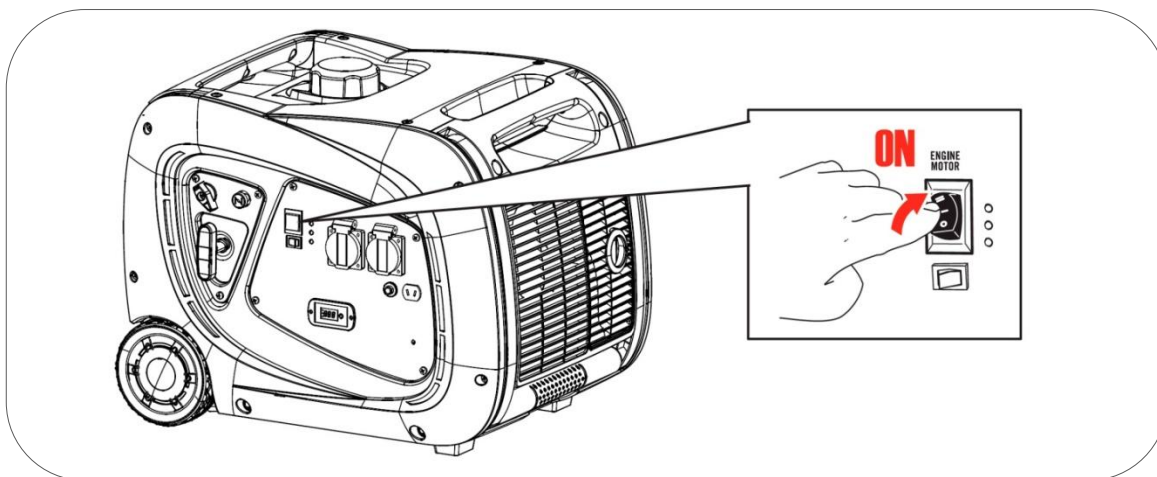


**3** Якщо акумулятор розряджений, електричний дросель працювати не буде. У цьому випадку необхідно використовувати ручний дросель. Відкрийте дверцята для обслуговування. Знайдіть важіль заслінки та

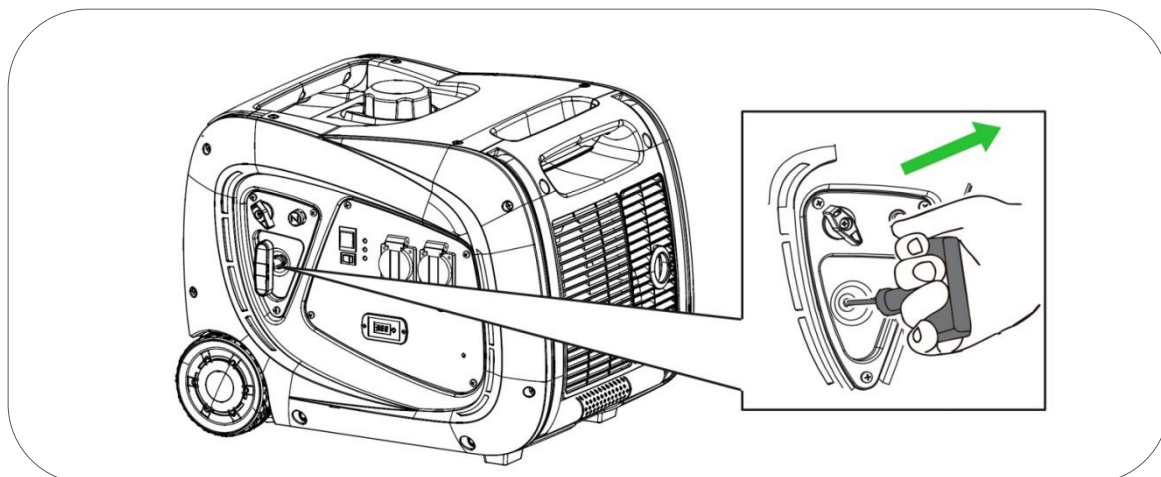
поверніть його вправо. Таке положення збагачує бензинову суміш і полегшує запуск.



**4** Установіть вмикач запалювання двигуна в положення ON(УВІМК.).



**5** Повільно потягніть ручку запуску до кінця, щоб обчислити максимальну довжину мотузки (і не перевищуйте її пізніше, енергійно тягнучи), потім дайте мотузці змотатися назад.



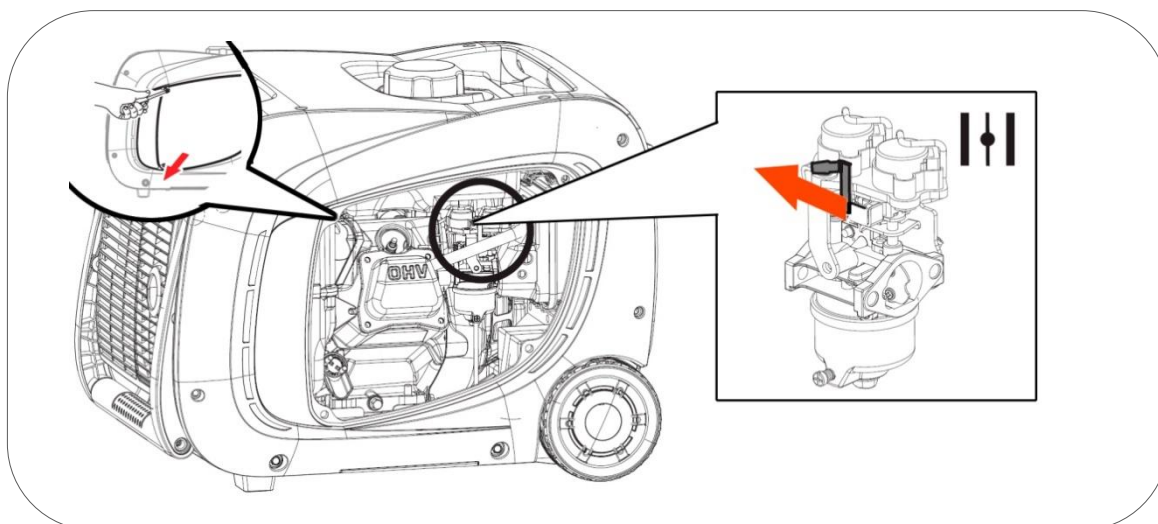
Знову м'яко потягніть, доки не помітите легкий опір, тепер дайте мотузці змотатися назад і енергійно потягніть, щоб запустити двигун.

Дозвольте мотузці повільно згортатися, не торкаючись обладнання. Якщо вам не вдалося запустити з першої спроби, повторіть операцію.

**ПРИМІТКА:** Якщо ви різко досягнете кінця довжини мотузки, ви можете пошкодити ручку або пружину мотузки, і на це не поширюватиметься гарантія.

**ПРИМІТКА:** Не відпускайте ручку після витягування, щоб запобігти удару ручки по машині. Рухайте рукою разом з рукою, поки вона повністю не згорнеться назад.

6 Після запуску двигуна зачекайте кілька секунд, а потім переведіть дросельну заслінку вліво (повітрязабірник відкритий). Двигун почне працювати стабільно і готовий до підключення обладнання.



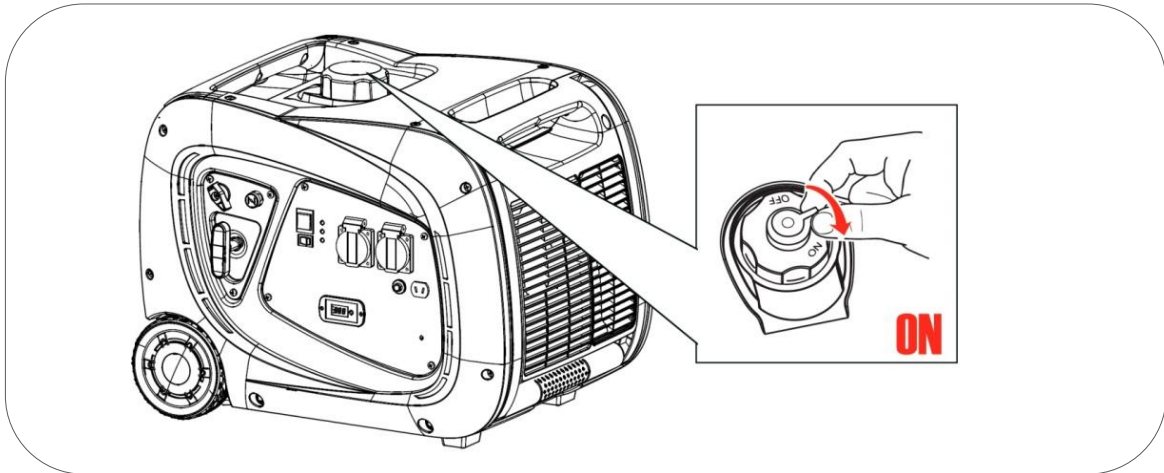
**ПРИМІТКА:** Якщо генератор зупиняється і не запускається знову, спочатку перевірте рівень масла.

**ПРИМІТКА:** Не залишайте заслінку в проміжному положенні, суміш буде надто багатою, і двигун не працюватиме належним чином.

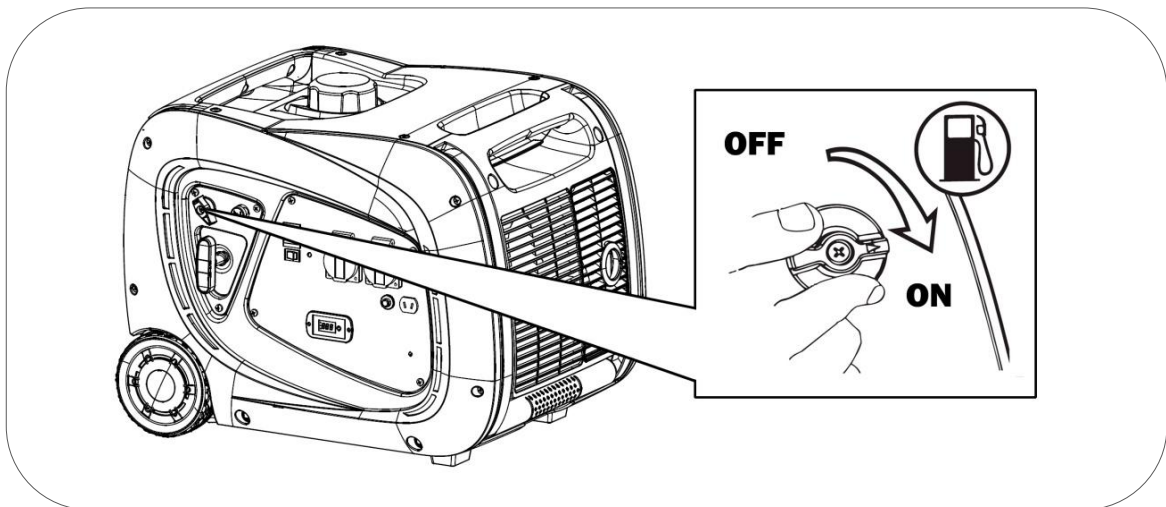


## 5.2 Запуск генератора дистанційним керуванням

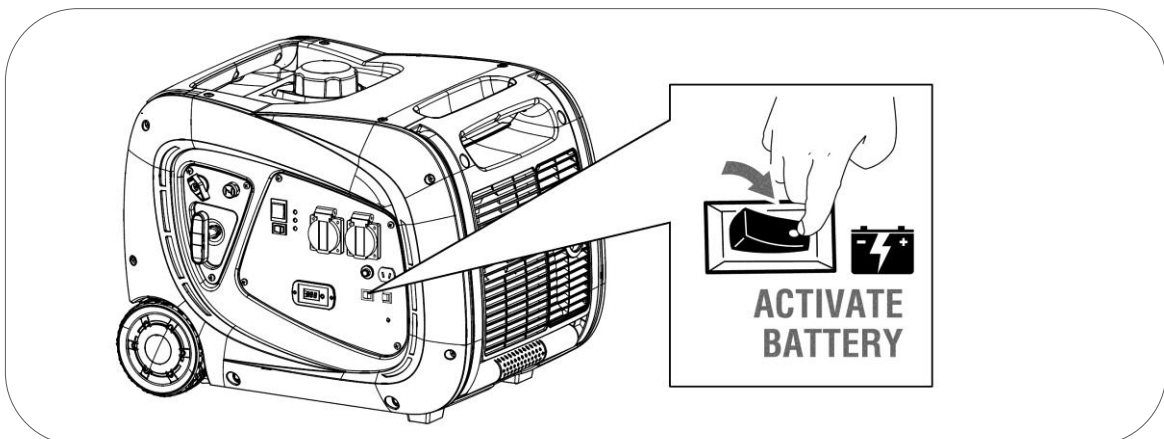
1 Поверніть вентиляційний отвір кришки паливного бака в положення ON(УВІМК.):



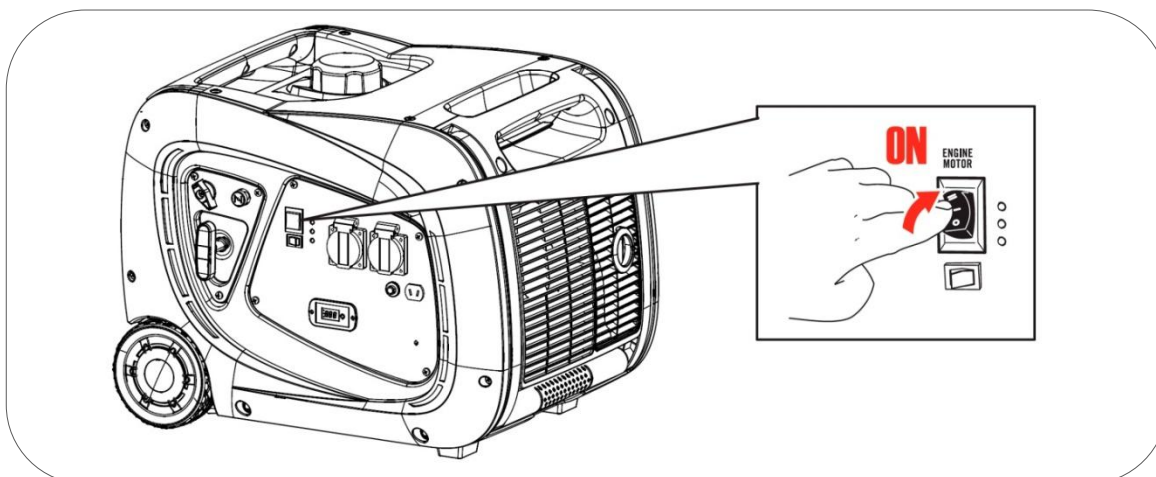
2 Поверніть паливний кран у положення «Відкрити», ON(УВІМК.)



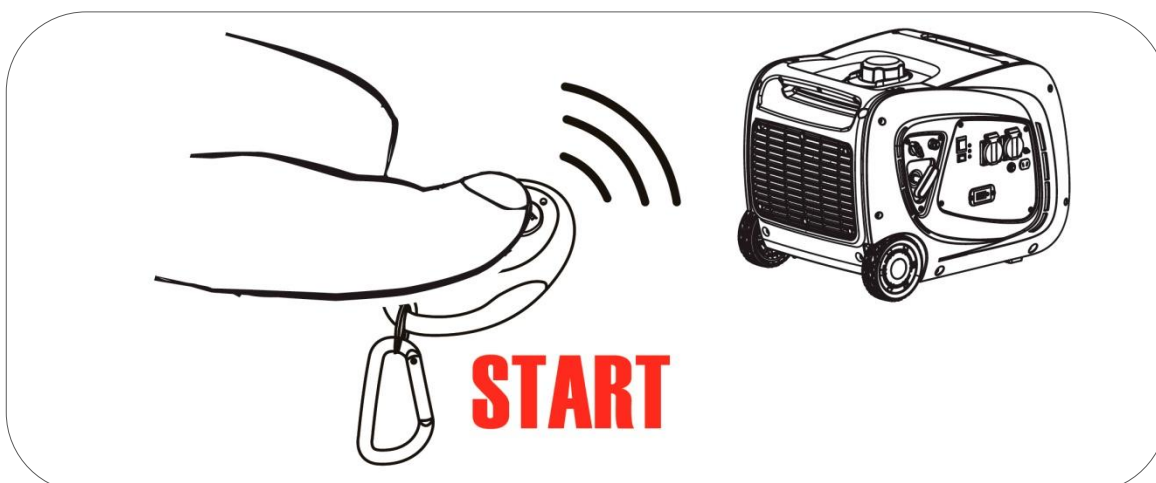
2 Натисніть кнопку «АКТИВУВАТИ АКУМУЛЯТОР».



4 Установіть вмикач запалювання двигуна в положення ON(УВІМК.).



5 Натисніть кнопку «СТАРТ» на контролері відповідно до наступного малюнка.



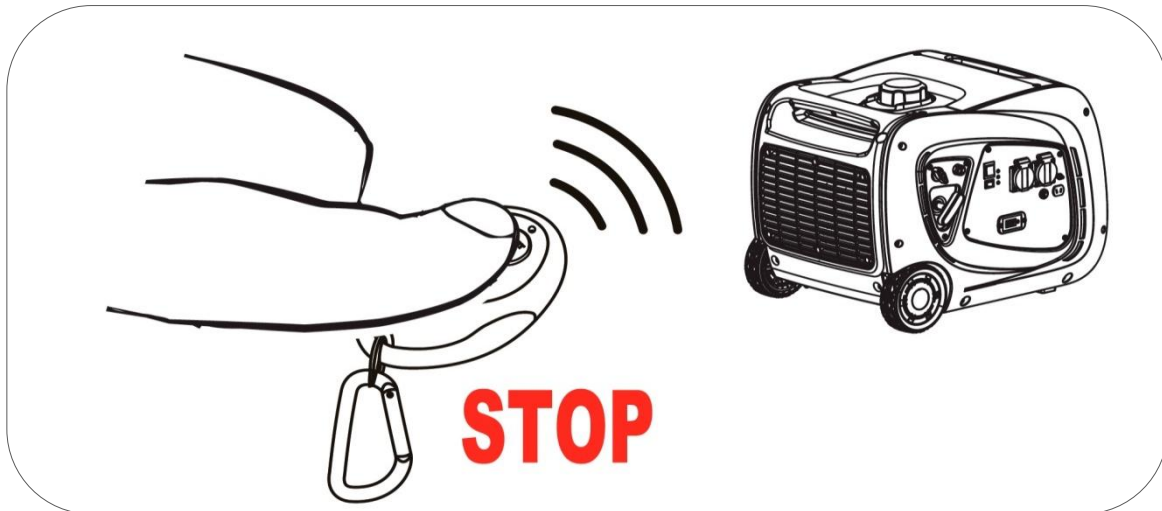
Генератор розпочне повністю автоматичну послідовність завантаження з кількома спробами.

**ПРИМІТКА:** Не переривайте послідовність запуску повторним натисканням кнопки START/STOP, дайте зупинити маневр перед виконанням іншої команди.

**ФУНКЦІЯ OPD** (затримка вихідної потужності). Після запуску двигуна генератор працюватиме кілька секунд без вихідної потужності. Через кілька секунд, коли напруга та частота стабільні, почнеться вихідна потужність. Це забезпечує запуск агрегату без навантажень.

6 Якщо ви хочете зупинити генератор, натисніть кнопку "STOP" на пульті

дистанційного керування відповідно до нижнього малюнка.



### **ВАЖЛИВО ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ:**

Коли генератор вимкнений і дистанційний приймач активний (очікування сигналу запуску), відбувається споживання електроенергії. Це невелике споживання забезпечується акумулятором генератора. Це споживання може повністю розрядити акумулятор. Щоб уникнути цього, якщо генератор залишиться неактивним протягом 12 годин (без запуску), акумулятор буде автоматично від'єднано, щоб запобігти його розрядженню.

Щоб знову активувати батарею і, отже, перезавантажити систему дистанційного керування, необхідно буде ще раз натиснути «АКТИВАТИ АКУМУЛЯТОР» на панелі керування.

### **СИНХРОНІЗАЦІЯ НОВИХ КОНТРОЛЕРІВ**

1. Поверніть перемикач двигуна в положення ON(УВИМК.).
2. Натисніть один раз кнопку «RESTART RECEIVER».
3. Натисніть і утримуйте кнопку «ПЕРЕЗАПУСК » на панелі керування, доки не засвітиться «ІНДИКАТОР ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ».
4. Натисніть кнопку «СТАРТ» на контролері, потім «ІНДИКАТОР ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ»на панелі керування почне блимати, потім знову натисніть кнопку «СТАРТ», генератор почне процес запуску, і новий контролер синхронізується.

### **ПОВНІСТЮ ВІДДАЛЕНЕ ВІДНОВЛЕННЯ СИСТЕМИ**

Якщо система віддаленого запуску виходить з ладу або працює неправильно.

1. Переведіть перемикач двигуна в положення «ВИМК.», а потім переведіть його в положення «УВИМК.».
2. Натисніть «RESTART RECEIVER».

## 6 Переробка карбюратора для роботи на великій висоті

На великій висоті звичайна суміш повітря і палива в карбюраторі буде надто багатою. Продуктивність знизиться, а витрата палива збільшиться. Дуже багата суміш також забруднить свічку запалювання та ускладнить запуск.

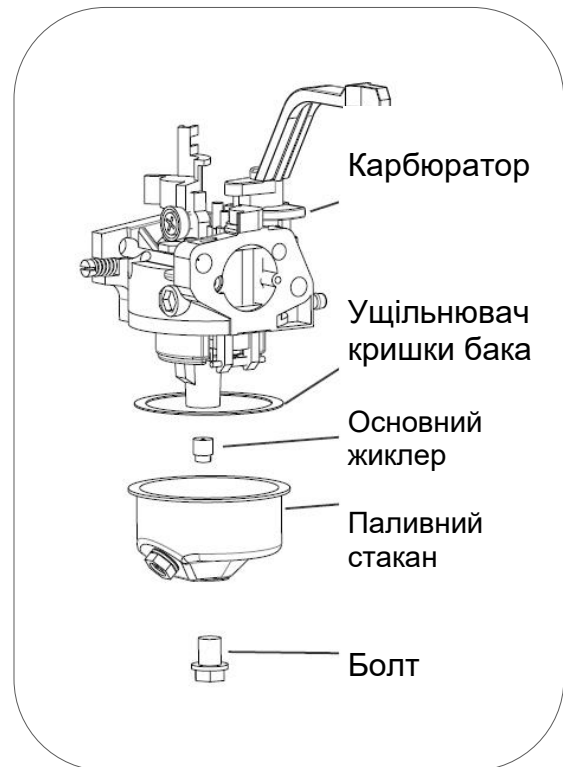
Якщо генератор завжди працює на висоті понад 900 метрів, зв'яжіться з авторизованим сервісним центром, щоб змінити карбюратор (це обслуговування не є гарантійним, тому воно буде котируватися).

Вихідна потужність генератора 230 В буде змінюватися залежно від висоти над рівнем моря та інших факторів, таких як вологість і температура, див. главу цього посібника про екологічну корекцію.

**ПРИМІТКА:** Якщо карбюратор був модифікований для роботи на великій висоті, повітряно-паливна суміш буде занадто поганою для роботи на низькій висоті. Експлуатація на низькій висоті може призвести до перегріву двигуна та його серйозної поломки. Потрібно було б повернути карбюратор в початковий стан.

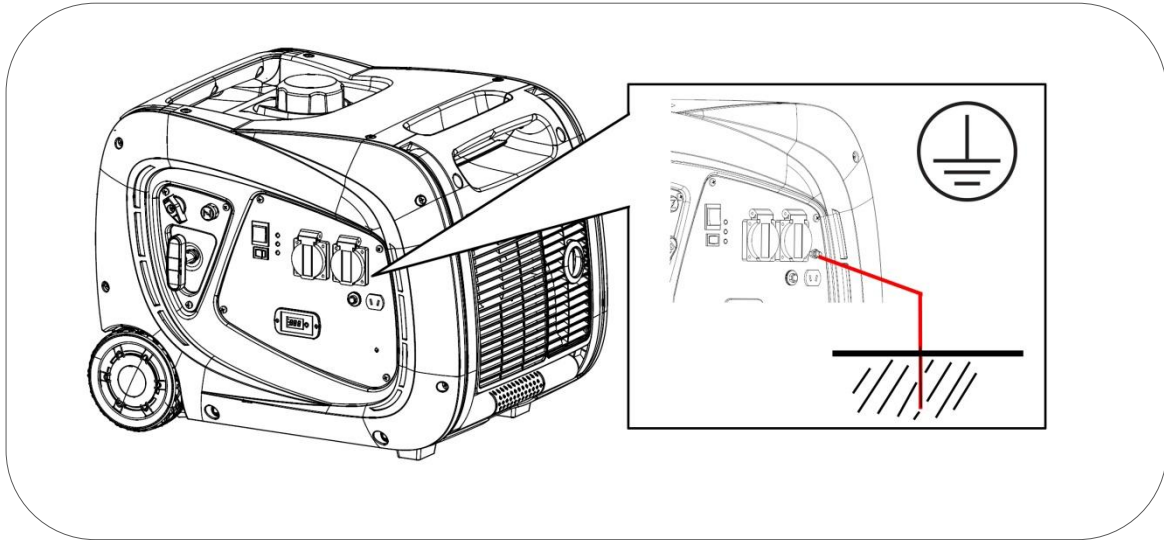
Довідка	Опис
401049	Інжектор 900-1800mts
401050	Інжектор 1800-2500mts
401051	Ущільнювач паливного бака

**ПРИМІТКА:** Ущільнювач паливного бака може бути пошкоджений під час зняття, ми пропонуємо замінити разом головний жиклер.



## 7 Використання генератора:

**⊘ УВАГА:** Переконайтеся, що заземлення підключено (заземлюючий стрижень). Якщо у вас є запитання, зверніться до свого електрика.



**⊘ УВАГА:** Ніколи не підключайте вихідну напругу 230 В до будівлі чи будинку (навіть під час відключення електроенергії). Повернення основної мережі призведе до зіткнення з напругою генератора та спричинить серйозне пошкодження обладнання або навіть пожежу.

**⊘ УВАГА:** Не підключайте генератори паралельно, обидва можуть бути пошкоджені та створюватимуть пожежу.

**□ ПРИМІТКА:** Не підключайте подовжувач до вихлопу.

**□ ПРИМІТКА:** Якщо потрібен подовжувач кабелю, переконайтеся, що ви використовуєте якісний гумовий подовжувач із відповідним перетином. Зверніться до електрика.

**□ ПРИМІТКА:** Пристрої, які використовують двигуни, такі як компресори, насоси, пилки, шліфувальні машини тощо, потребують до 3 разів більше енергії для запуску. Наприклад, водяний насос потужністю 500 Вт потребує генератора потужністю 1500 Вт для запуску. Переконайтеся, що витрати під час підключення не перевищують максимальну потужність групи відповідно до цієї інструкції.

## 7.1 Використання розетки 12В постійного струму.

**ПРИМІТКА:** Розетка постійного струму 12 В дійсна лише для заряджання акумулятора 12 В. Не підключайте електричні або електронні пристрої 12 В до генератора.

Перед заряджанням акумулятора ознайомтеся з інструкціями щодо безпеки використання акумулятора.

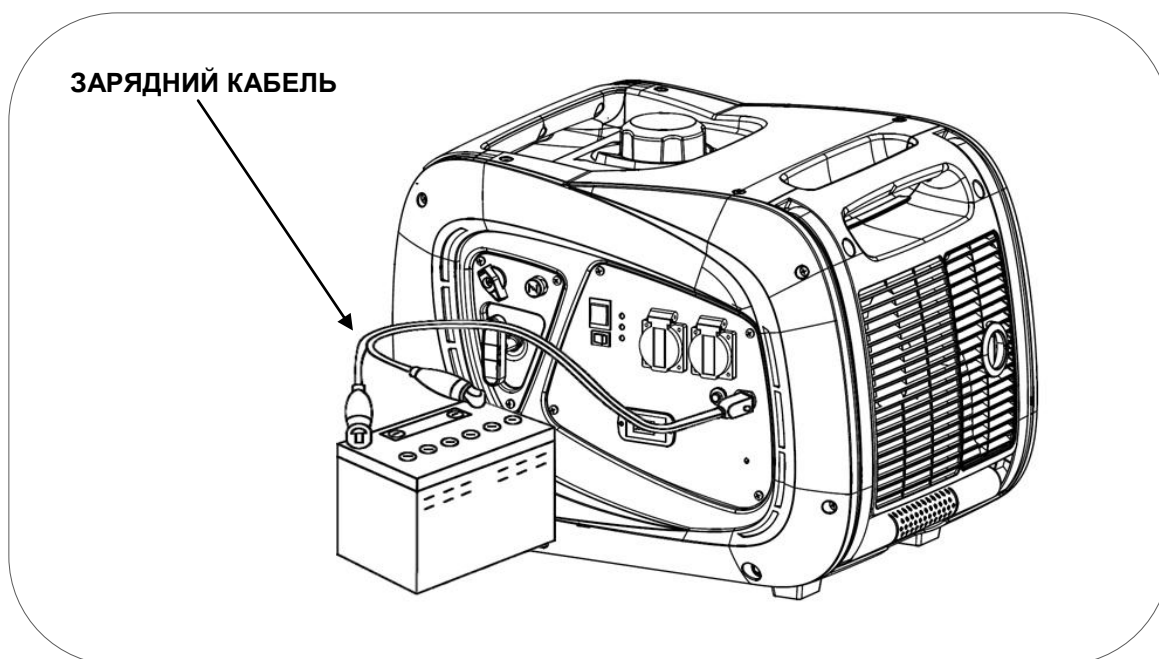
**ПРИМІТКА:** Для використання з розеткою постійного струму 12 В завжди тримайте режим ECO вимкненим (положення ВИМК.).

**ПРИМІТКА:** Ви можете використовувати розетку постійного струму 12 В і 230 В одночасно, але тримайте режим ECO дезактивованим (положення ВИМК.).

1 Спочатку підключіть затискачі до клем акумулятора.

2 Потім підключіть зарядний кабель до панелі генератора.

3 Запустіть генератор.



⊙ **УВАГА:** Під'єднайте червоний кабель (+) до червоної клеми (+) батареї, а чорний кабель (-) – до негативного (-) батареї

⊙ **УВАГА:** Щоб уникнути іскріння на клеммах акумулятора, спочатку підключіть зарядний кабель до клем акумулятора, а потім підключіть його до генератора.

**ПРИМІТКА:** Не заряджайте акумулятор, підключений до автомобіля. Спочатку від'єднайте клеми автомобіля, а потім під'єднайте зарядний кабель генератора.

Відключіть заряд акумулятора:

- 1 Зупиніть генератор.
- 2 Від'єднайте мінусову клему (-) чорного кабелю акумулятора.
- 3 Від'єднайте плюсову клему (+) червоного кабелю акумулятора.

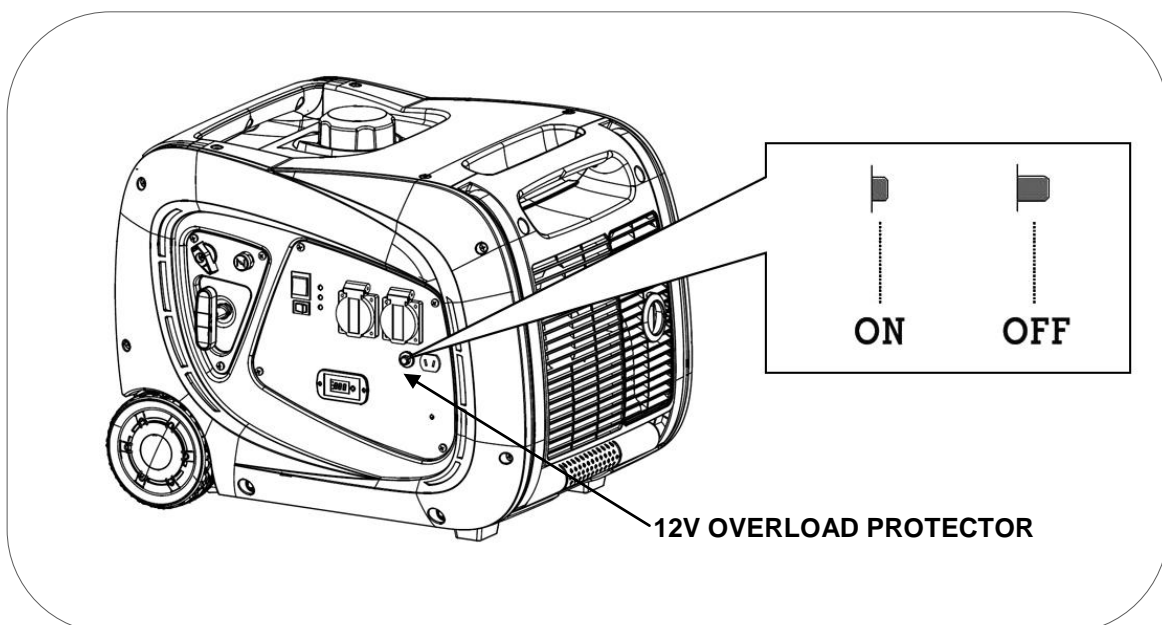
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Акумулятор може виділяти вибухонебезпечні гази. Тримайте акумулятор подалі від іскор/вогню. Заряджайте акумулятор у провітрюваних приміщеннях.

**УВАГА:** Електроліт батареї містить сірчану кислоту, яка може викликати серйозні опіки шкіри та очей. Тому слід одягати захисну маску та одяг.

Якщо електроліт акумулятора потрапив в очі, промийте їх теплою водою не менше 15 хвилин і негайно зверніться до лікаря.

**УВАГА:** Тримайте дітей подалі.

Якщо в розетці 12В DC виникне коротке замикання, захисний пристрій спрацює, перейшовши в положення «ВИМК.», і живлення вимкнеться. Спочатку вийміть заряд, зачекайте кілька хвилин, а потім натисніть захисну кнопку, щоб знову встановити струмовий вихід, змінивши захисну кнопку на «ON».

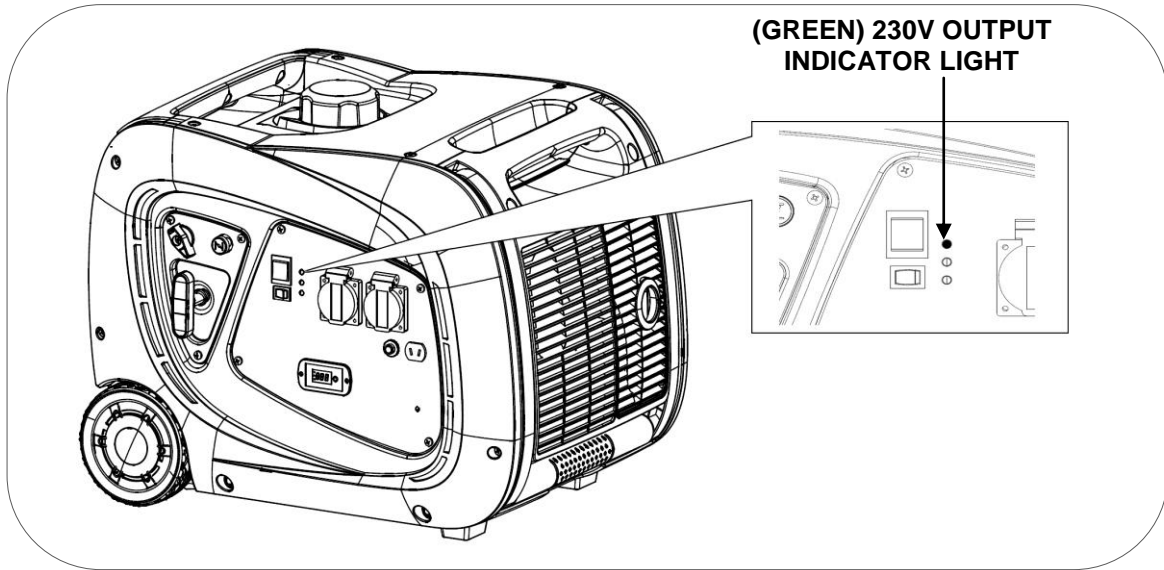




## 7.2 Використання розетки змінного струму 230 В

**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що до генератора не підключено жодні пристрої; перед запуском двигуна від'єднайте все від мережі. (Використовувати дистанційний запуск не потрібно).

Запустіть двигун і переконайтеся, що світловий індикатор вихідного струму 230 В горить (зеленим). Тепер ви можете підключати свої пристрої.



Щоб покращити роботу двигуна та подовжити термін служби машини, ми рекомендуємо «період обкатки» 20 годин без примусової роботи генератора, із зарядами, які не перевищують 60% від максимальної потужності обладнання (1800 Вт).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед підключенням до генератора переконайтеся, що всі електричні пристрої справні.

Якщо електричний пристрій не працює належним чином, працює повільно або раптово зупиняється, негайно вимкніть двигун і від'єднайте пристрій від мережі.



### 7.3 Система перевантаження

У нормальному режимі використання вихідний індикатор (зелений) світиться.

Якщо вихідна потужність досягає номінальної потужності (приблизно 3000 Вт), світловий індикатор перевантаження починає світитися, показуючи, що ми близькі до межі потужності.

Якщо вихідна потужність досягає та зберігає максимальну потужність протягом кількох секунд, вихідна потужність буде ВИМКНЕНА, щоб уникнути пошкодження генератора.

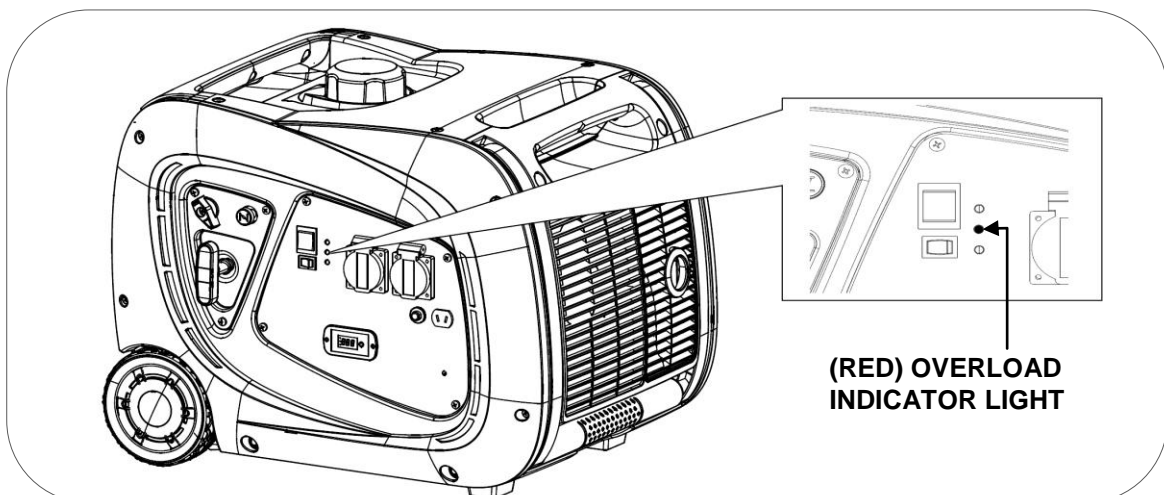
Щоб скинути вихідну потужність, виконайте наступні кроки:

- 1 Спочатку від'єднайте всі пристрої, підключені до генератора.
- 2 Зупиніть генератори, через кілька секунд перезапустіть знову.
- 3 Зачекайте 2 хвилини, а потім знову підключіть пристрій до генератора.

Якщо захист від перевантаження знову спрацьовує після підключення пристроїв, не вмикайте пристрій. Підключений пристрій може мати проблеми або перевищувати потужність генератора.

**ПРИМІТКА:** Переконавшись, що генератор не може підтримувати або приймати навантаження, будь ласка, не наполягайте. Регулярні перевантаження можуть впливати на групу, незважаючи на всі її вдосконалені засоби захисту.

Пам'ятайте, що багато типів обладнання потребують додаткового споживання для запуску. Обладнання, яке використовує двигуни, як-от компресори, водяні насоси, циркулярні пилки, шліфувальні машини тощо, споживає до 3 разів більше енергії для запуску. Наприклад, для запуску водяного насоса потужністю 500 Вт знадобиться 1500 Вт; тому нам знадобиться генератор не менше 1500 Вт.



Після запуску двигуна цілком нормально, коли (червоний) індикатор перевантаження та (зелений) індикатор виходу вмикаються одночасно на кілька моментів. Індикатор перевантаження вимкнеться через кілька секунд, і залишиться світити лише вихідний струм 230 В.

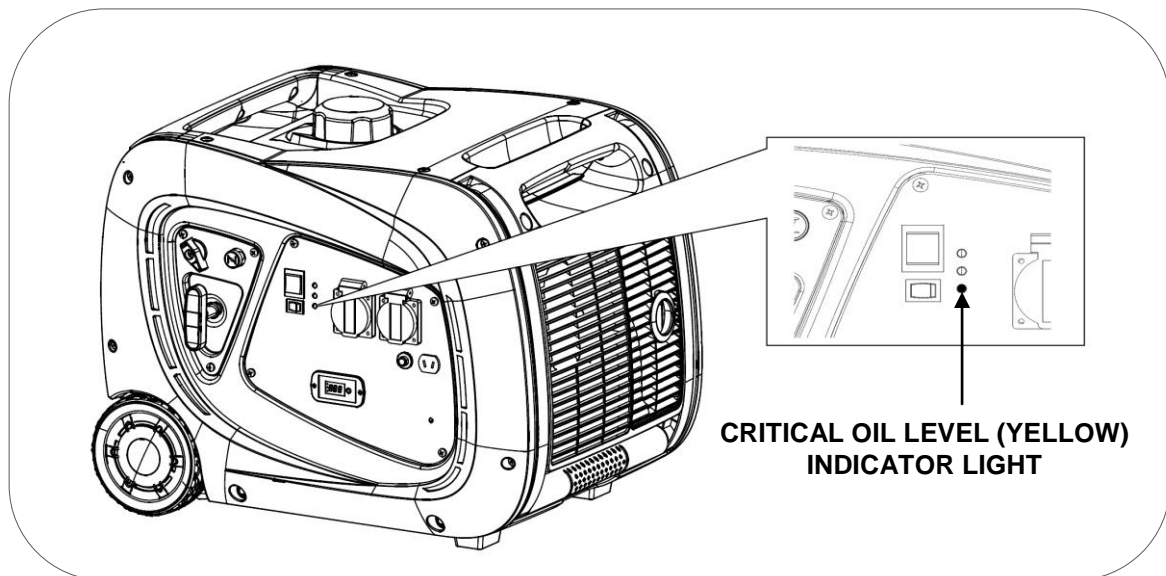
#### 7.4 Система сигналізації мастила

Система сигналізації про наявність мастила призначена для запобігання пошкодженню двигуна через недостатню кількість мастила в картері. До того, як рівень мастила в картері двигуна опуститься нижче безпечної межі, система сповіщення про наявність мастила автоматично вимкне двигун.

Масляний пілот увімкнеться протягом кількох секунд, але він вимкнеться одночасно з двигуном. Під час спроби знову запустити двигун він не працює, і блимає жовтий індикатор, що вказує на низький рівень мастила, і в той же час ми тягнемо за трос стартера. У цьому випадку перевірте рівень мастила в двигуні і долийте його.

**ПРИМІТКА:** Захист від нестачі мастила слід вважати надзвичайною безпекою. Користувач несе виключну відповідальність за перевірку рівня мастила перед кожним використанням, як зазначено в посібнику. Малоймовірно, що ця безпека дасть збій, але якщо це станеться, пошкодження буде дуже значним. Користувач несе повну відповідальність за відсутність технічного обслуговування, а ремонт буде виключено з гарантії.

Пам'ятайте, що це сигналізація безпеки у випадку критичного рівня, а не індикатор низького рівня масла.

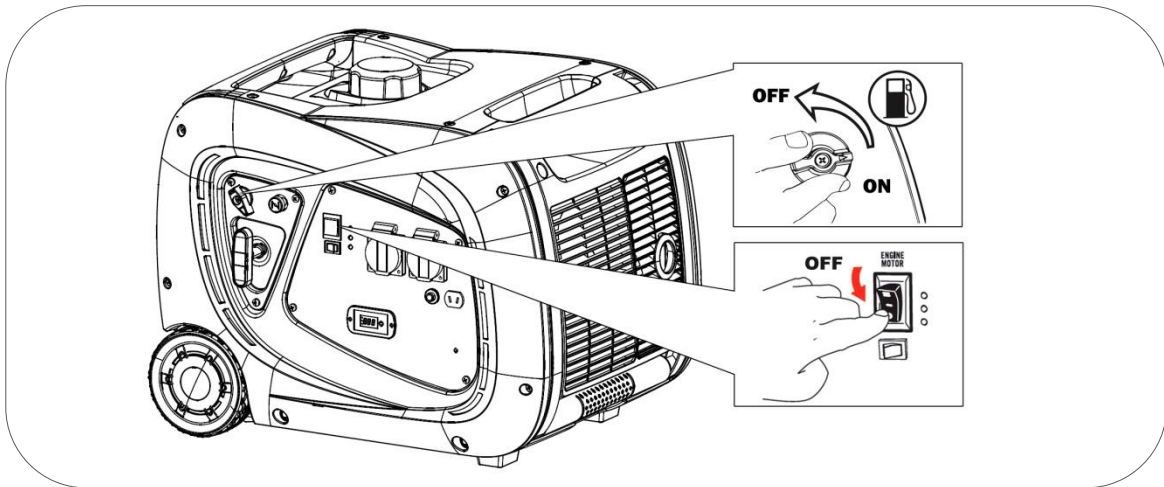


## 8. Зупинка двигуна

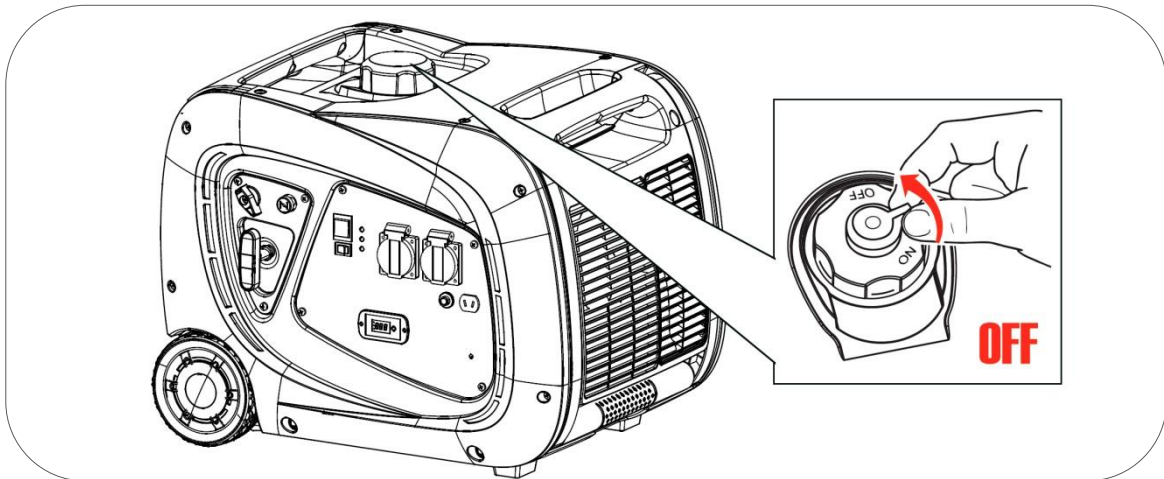
Щоб зупинити двигун у разі аварійної ситуації, вимкніть вимикач двигуна, повернувши його в положення «ВИМК.».

### Нормальна зупинка двигуна:

- 1 Відключіть електричні пристрої, підключені до генератора.
- 2 Переведіть перемикач двигуна в положення OFF (ВИМК.).
- 3 Поверніть бензиновий кран у положення OFF (ВИМК.).



- 4 Поверніть вентиляційний отвір кришки бака в положення OFF (ВИМК.):




### Вимкнення в режимі дистанційного керування:

Натисніть кнопку зупинки в контролері, генератор зупиниться.


Якщо генератор не використовуватиметься протягом цього робочого дня, виконайте кроки 1-2-3-4 на цій сторінці, щоб завершити роботу та зберігання.

## 9. Технічне обслуговування:

Метою програми технічного обслуговування є підтримка генератора в належному стані та досягнення максимального терміну служби обладнання.


 **НЕБЕЗПЕКА:** Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування зупиніть двигун.


Якщо вам потрібно запустити двигун для будь-якої перевірки, переконайтеся, що приміщення добре провітрюється. Вихлопні гази містять отруйний чадний газ.


 **ПРИМІТКА:** Для обслуговування використовуйте оригінальні запчастини GENERGY або компоненти перевіреної якості.

Планування технічного обслуговування.

ОБСЛУГОВУВАННЯ	ТЕРМІНИ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Масило двигуна	Перед кожним використанням перевіряйте рівень. Перша заміна мастила після 20 годин обкатки. Подальша заміна мастила кожні 100 годин використання.
Повітряний фільтр	Перевіряйте та чистіть кожні 50 годин. Замініть, коли він починає зношуватися.
Свічки запалювання	Очищайте та регулюйте електрод кожні 50 годин. Замінюйте кожні 300 годин або раніше, якщо помітите будь-які пошкодження.
Сітка іскрогасника вихлопу	Демонтуйте та чистіть кожні 100 годин
Клапани двигуна*	Регулюйте кожні 500 годин *
Камера згоряння*	Очищайте кожні 500 годин *
Паливний фільтр і бак*	Очищайте кожні 500 годин *
Паливний шланг*	Замінюйте кожні два роки або раніше, якщо помічено будь-який знос *

 **ПРИМІТКА:** Виконуйте технічне обслуговування частіше, якщо обладнання використовується в місцях з великою кількістю пилу або дуже високими температурами.

 **ПРИМІТКА:** Послуги, позначені зірочкою, повинні виконуватися сервісною службою GENERGY або кваліфікованим сервісним центром. Зберігайте квитанцію про проведені в сервісному центрі операції.

 **ПРИМІТКА:** Недотримання правил технічного обслуговування скоротить термін служби генератора та спричинить несправності, на які не

поширюється гарантія. Гарантія не поширюється, якщо детальний план технічного обслуговування не дотримується, за винятком випадків дозволу пропустити обслуговування GENERGY або авторизованого сервісного центру GENERGY.

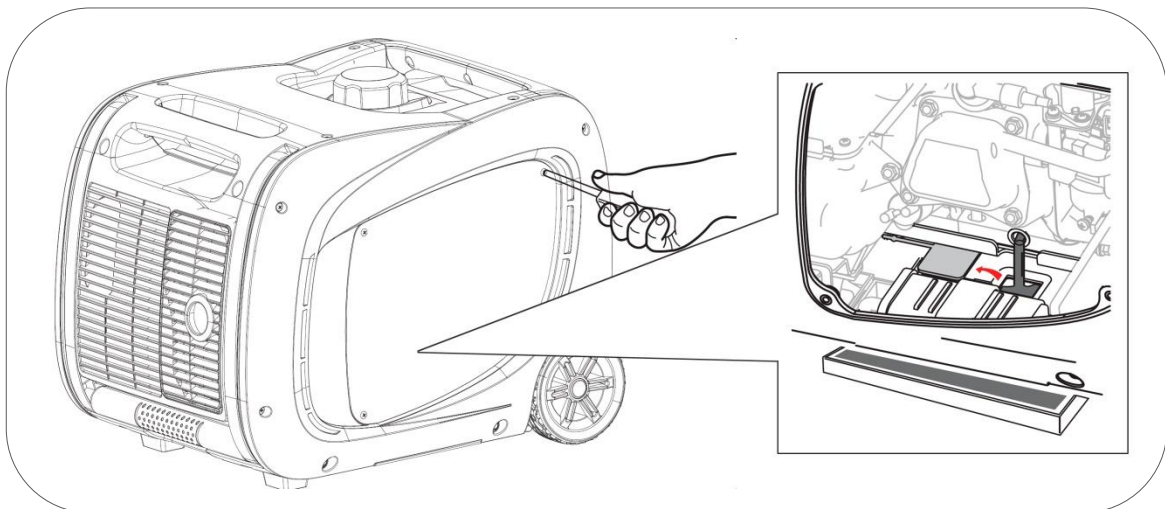
### 9.1 Заміна мастила.

1 Залиште двигун працюючим протягом 5-10 хвилин, щоб мастило досягло певної температури і зменшило свою в'язкість (більше рідини). Так його буде простіше повністю витягти.

2 Відкрийте кришку доступу до обслуговування, відпустивши закриваючий гвинт.

3 Відкрийте евакуаційні кришки, щоб мастило могло вилитися через цей отвір з обладнання, і помістіть під обладнання піддон для збору мастила.

4 Відкрутіть гвинт для зливу мастила, повернувши його проти годинникової стрілки, і дайте вилитись усьому відпрацьованому мастилу.



5 Після того, як все мастило буде витягнуто, знову встановіть кришку для відведення, а також зливу пробку. Очистіть будь-які розливи мастила.

6 Відкрийте масляну пробку та залийте рекомендовану оливу (див. пункт 4.2 цього посібника).

7 Після заміни мастила вимийте руки з милом.

**ВАЖЛИВО:** Для забезпечення екологічних норм відпрацьоване мастило необхідно помістити в герметичний контейнер і доставити на станцію технічного обслуговування для переробки. Не викидайте його у смітник і не виливайте на землю.

## 9.2 Технічне обслуговування повітряного фільтра

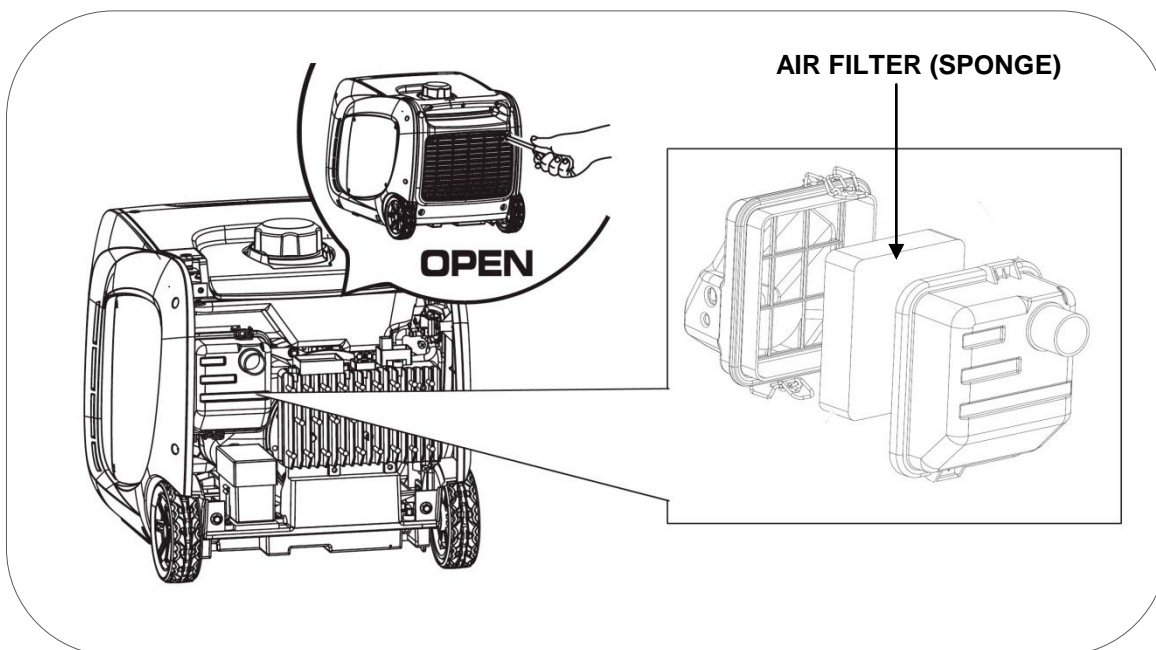
**ПРИМІТКА:** Брудний повітряний фільтр обмежить потік повітря в карбюраторі, що призведе до неправильного згоряння, що призведе до серйозних проблем з двигуном. Регулярно очищуйте фільтр відповідно до плану технічного обслуговування в цьому посібнику та частіше в запылених місцях.

**ПРИМІТКА:** Ніколи не запускайте генератор без повітряного фільтра, інакше це призведе до швидкого стирання двигуна.

**УВАГА:** Не використовуйте для очищення фільтра бензин із низькою температурою спалаху або розчинники. Вони легкозаймисті та вибухонебезпечні за певних умов.

**1** Послабте гвинти на передній частині кришки обслуговування та зніміть кришку.

**2** Послабте запірний фланець повітряного фільтра та відкрийте кришку, щоб вийняти повітряний фільтр (губку), очистіть сумішшю вода/мило та дайте повністю висохнути.



**3** Змочіть мастилом такого ж типу, яке використовується в двигуні, а потім повністю злийте його.

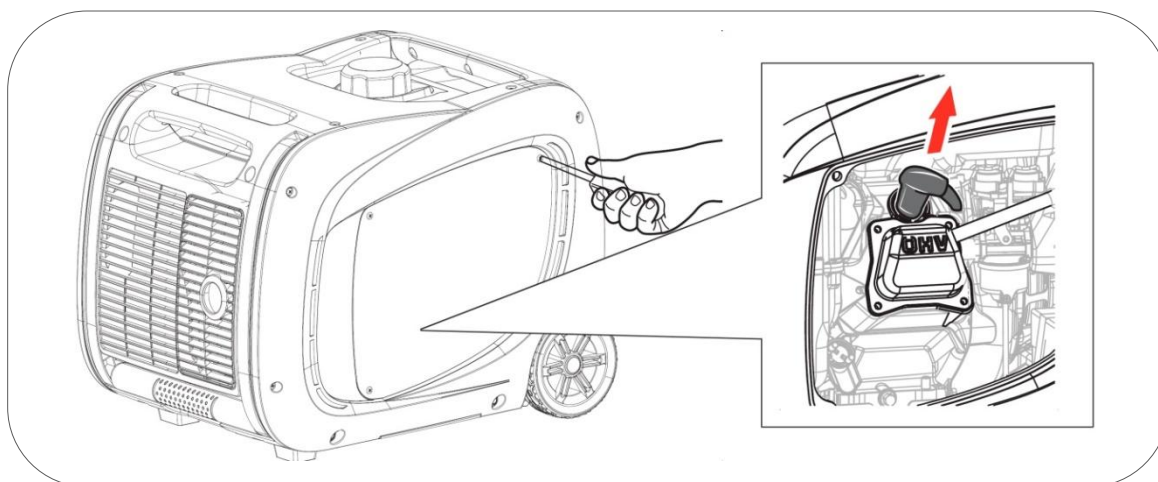
**4** Встановіть повітряний фільтр назад у генератор, закрийте кришку фільтра та кришку для обслуговування генератора.

**ПРИМІТКА:** Якщо губка повітряного фільтра не повністю злита, надлишок мастила може призвести до ненормального згорання в двигуні через відсутність забору повітря.

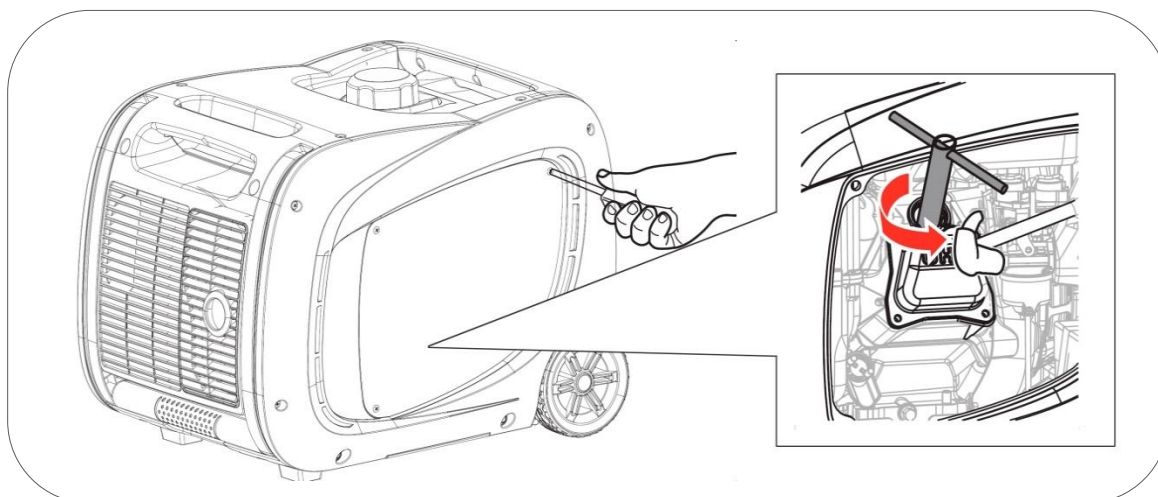
### 9.3 Технічне обслуговування свічок запалювання.

Рекомендації щодо свічок запалювання: TORCH F6RTC, NGK BPR6ES, CHAMPION RN9YC, DENSO W20EPR-U.

- 1 Викрутіть гвинти та відкрийте кришку обслуговування.
- 2 Від'єднайте кришку свічки запалювання, потягнувши назовні.



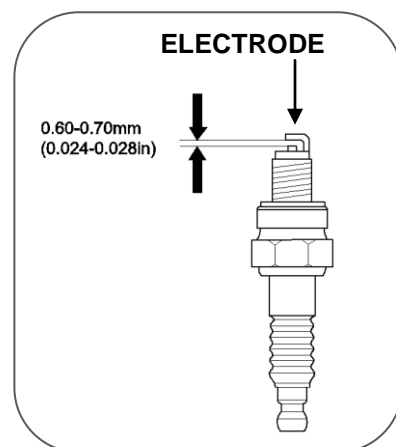
- 3 Використовуючи гайковий ключ для свічок запалювання, вийміть свічку запалювання, відкрутивши її з двигуна (поверніть проти годинникової стрілки).





4 Огляньте свічку запалювання візуально. Замініть на нову, якщо ізолятор тріснув або сколився. Очистіть електрод тонкою дротяною щіткою, щоб очистити відкладення бруду.

5 Виміряйте відстань між електродами за допомогою манометра. Нормальне значення 0,6 - 0,7 мм. Якщо значення неправильне, обережно відрегулюйте отвір.



6 Знову обережно встановіть свічку запалювання, почніть закручувати рукою, щоб не пошкодити різьби. Після того, як свічка запалювання буде вкручена до кінця різьби, виконайте остаточну затяжку:

- Нові свічки на 1/2 оберту за допомогою свічкового ключа.
- Свічки запалювання від 1/8 до 1/4, які використовуються зі свічковим ключем.

7 Знову встановіть ковпачок свічки запалювання та закрийте свічку доступу, закріпивши її гвинтом.

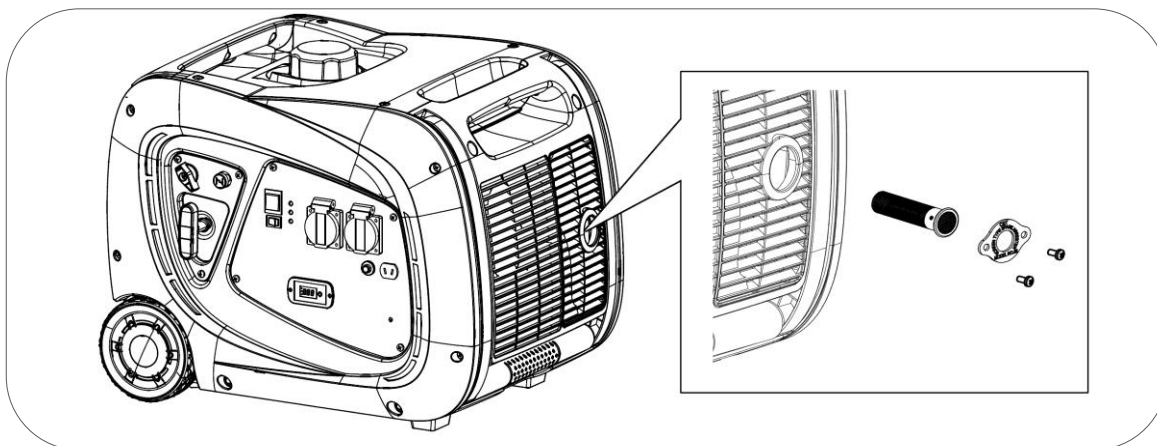
**ПРИМІТКА:** Свічка запалювання повинна бути міцно затягнута. Незакріплена свічка може перегрітися і навіть пошкодити двигун. Так само надмірне затягування може пошкодити свічку запалювання і, що ще гірше, різьбу головки циліндра двигуна.

#### 9.4 Технічне обслуговування іскрогасників.

Іскрогасник необхідно чистити кожні 100 годин використання.

**УВАГА:** Виконайте це обслуговування, коли двигун і вихлоп повністю охолонуть.

1 Викрутіть усі 2 гвинти та зніміть іскрогасник.





2 Видаліть нагар в іскрогаснику за допомогою щітки. Якщо іскрогасник занадто зношений, замініть його.





3 Знову встановіть іскрогасник.


## 10. Транспортування та зберігання:


Щоб уникнути розливу палива під час транспортування або тимчасового зберігання, перемикач двигуна та аератор у кришці паливного бака повинні бути переведені в положення «ВИМК.».

### 10.1 Транспортування

 **НЕБЕЗПЕКА:** Ніколи не використовуйте генератор всередині транспортного засобу. Генератор слід використовувати тільки в умовах хорошої вентиляції.

 **НЕБЕЗПЕКА:** Не залишайте автомобіль припаркованим на сонці надовго, коли всередині знаходиться генератор. Надмірне підвищення температури може призвести до випаровування бензину та утворення вибухонебезпечного середовища в автомобілі.

 **УВАГА:** Не переповнюйте бак, якщо генератор планується транспортувати.

 **УВАГА:** Спорожніть паливний бак, коли генератор транспортується по вибоїстій дорозі або пересіченій місцевості.

### 10.2 Зберігання

Бензин втрачає свої властивості, якщо стоїть занадто довго, і залишає залишки, які можуть засмітити карбюратор, ускладнюючи або перешкоджаючи запуску після тимчасового зберігання. Якщо генератор тимчасово не використовуватиметься, дотримуйтесь цих інструкцій:

## Нечасте обслуговування:

Якщо генератор використовується рідко, запуск може бути складним. Щоб уникнути важкого запуску, дотримуйтеся цих інструкцій:

1. Запускайте генератор принаймні на 30 хвилин щомісяця.
2. Коли скоро завершення використання, спочатку від'єднайте навантаження, потім закрийте запірний кран подачі палива та дайте пристрою працювати, доки двигун не зупиниться.
3. Переведіть перемикач двигуна в положення «ВИМК.».

## Тривале зберігання

Довгі періоди бездіяльності (від 2 місяців) можуть ускладнити або зробити неможливим запуск або також спричинити нестабільну роботу двигуна. Щоб уникнути цих проблем:

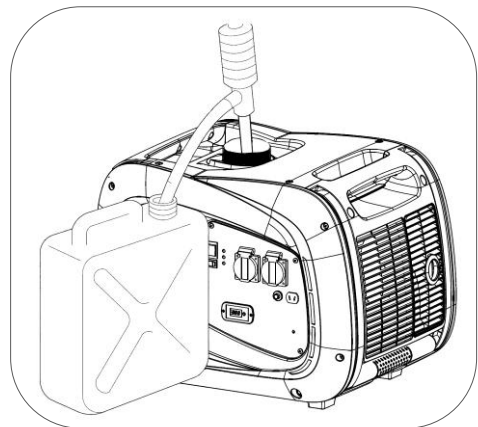
1 Додайте в паливний бак належним чином складений комерційний стабілізатор палива згідно з інструкціями виробника, щоб затримати погіршення якості бензину.

2 Запустіть генератор для циркуляції обробленого палива в паливопроводі та карбюраторі перед вимкненням.

- За допомогою вакуумного сифона відберіть бензин із паливного баку та зберігайте його у відповідній ємності.

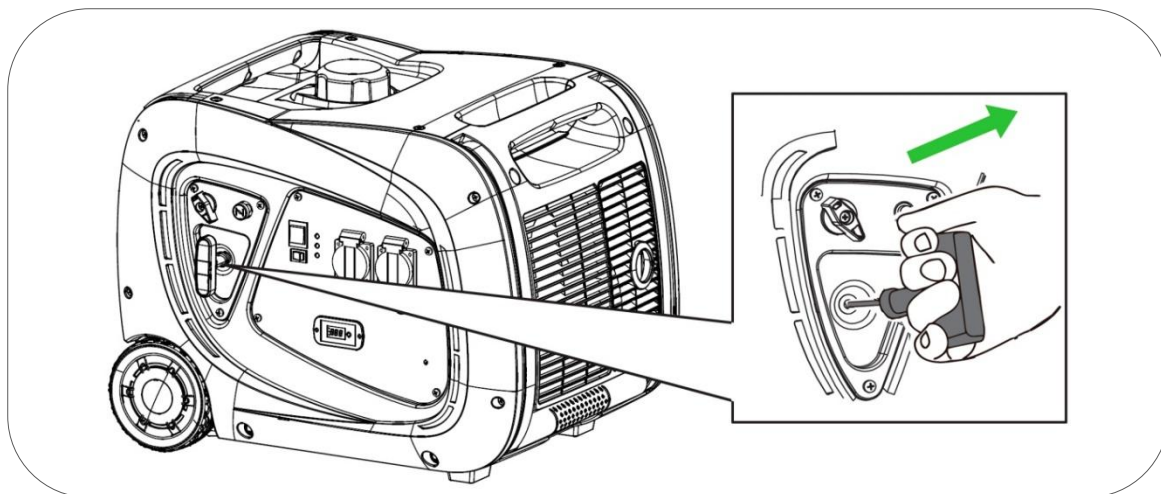
**ПРИМІТКА:** Не використовуйте звичайні пластикові пляшки, деякі пластики частково розкладаються при контакті з бензином і забруднюють його. Цей забруднений бензин може пошкодити двигун у разі повторного використання.

**НЕБЕЗПЕКА:** Бензин вибухонебезпечний і легкозаймистий. Ніколи не паліть і не створюйте полум'я чи спалах під час роботи з бензином.



- Увімкніть і запустіть генератор до повної зупинки через відсутність палива. Це висушить все паливо, що залишилося в баку, паливопроводах і карбюраторі.
- Замініть мастило в двигуні.

- Зніміть свічку запалювання та залийте приблизно одну чайну ложку моторного мастила через отвір свічки запалювання, кілька разів потягніть редукторний стартер, щоб розподілити масло для змащування циліндра. Знову приєднайте свічку запалювання.



- Повільно потягніть мотузку стартера, поки не відчуєте опір. Це закриє клапани, щоб волога не потрапила в циліндр двигуна. Обережно відпустіть мотузку стартера.
- Накрийте пристрій та зберігайте його в чистому сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.

Варіант: якщо спорожнити паливний бак неможливо, а пристрій потрібно залишити на деякий час, використовуйте наявний у продажу сатабілізатор палива, доданий до бензину, щоб збільшити термін служби бензину. Дайте установці попрацювати 5-10 хвилин, закрийте паливний кран і дайте попрацювати, поки двигун не зупиниться через відсутність палива.

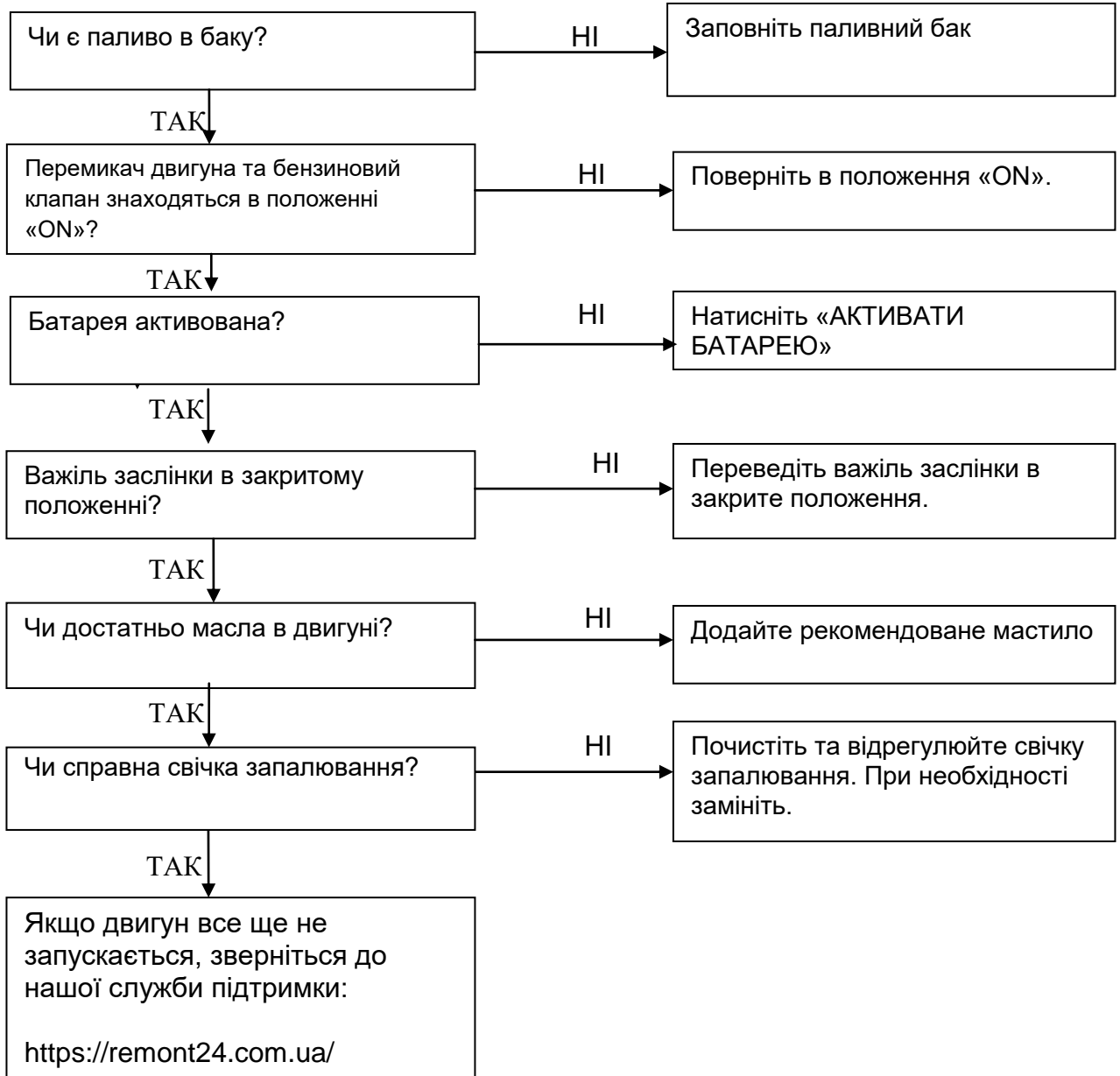
ПРИМІТКА: Ми пропонуємо використовувати відомі бренди для стабілізатора, використання невідповідної добавки, неправильної або сумнівної якості може призвести до збоїв або поломок, які будуть повністю виключені з гарантії.

ПРИМІТКА: Використання неякісного або старого бензину може призвести до виходу з ладу генератора. Цей вид пошкодження через поганий стан палива повністю виключається з гарантійної системи.

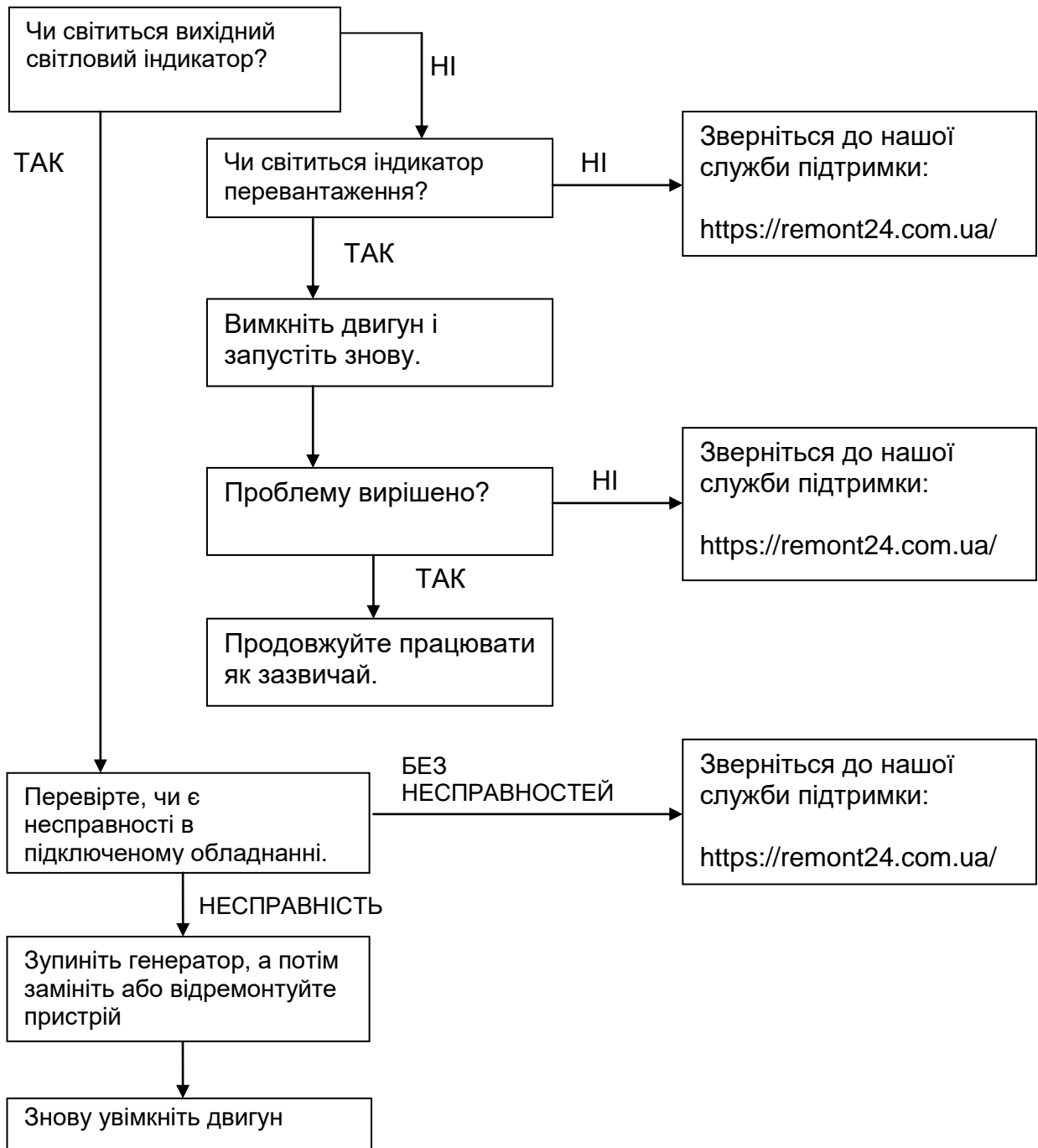
ПРИМІТКА: Стабілізатор тимчасово продовжує термін служби бензину. Після закінчення зазначеного виробником терміну використовувати бензин не можна.

## 11. Вирішення проблем:

- Якщо ви не можете запустити двигун:



- Не працює обладнання 230 В, підключене до генератора:



## 12. Технічні характеристики.

МОДЕЛЬ	MALLORCA / MALLORCA RC
Регулювання – Напруга – Частота	Inverter – 230V – 50Hz
Спотворення напруги - гармоніки	1% - 3%
Захист від перевантаження	Yes
Номінальна потужність – Максимальна потужність	3000w – 3200w
Об'єм двигуна	171cc
Тип двигуна	Бензиновий, 4-тактний OHV, з повітряним охолодженням.
Рівень звукового тиску (LpA) при 7 м (Idle - 75%)	60dB - 69dB
Максимальний звуковий тиск (CE-LwA) відповідно до 2000/14/EC	92dB
Тип запуску	Ручний-електричний-дистанційний (тільки версія RC)
Об'єм паливного баку	6.8 л
Витрати палива при навантаженні 25% 50% 75%.	(0.70 л/год 9год) (1л/год – 7год) (1.3л/год – 5год)
Об'єм маслобака та тип масла	0.65л 10W30 – 10W40
Транспортний комплект	Так
Розміри Д х Ш х В (см)	59 x 45 x 45
Вага (кг)	45.5

### Вимірювання рівня шуму:

- ✓  $L_{wA}$  показує гарантовану звукову потужність, перевірену згідно з Директивою 2000/14/CE.
- ✓ Рівень шуму на відстані 7 м – це середній рівень звуку (IpA), отриманий у чотирьох напрямках і на відстані 7 метрів від генератора.

**ПРИМІТКА:** Рівень шуму може помітно відрізнятися в різних середовищах.

### Відповідність обладнання нормам:

- ✓ Відповідність CE: Директива 2006/42/EC про безпеку машин
- ✓ Відповідність до EN12601:2010: безпека в генераторах, що працюють від двигуна внутрішнього згорання
- ✓ Відповідність до 2004/108/EC електромагнітна сумісність
- ✓ Відповідність до 2000/14/EC (керівництво 2005/88/EC) Звукове випромінювання зовнішнього обладнання на другому етапі, червень 2006 р

## Екологічна корекція

Специфікації потужності вказані з такими значеннями:

Висота: 0 м

Температура навколишнього середовища: 25°

Відносна вологість: 30%

**Фактор «А»** поправки на навколишнє середовище (температура та висота):

Висота (метри)	Температура навколишнього середовища (°C)				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

**Фактор «В»** поправки на навколишнє середовище (вологість):

- ✓ Відносна вологість 60 % поправочний коефіцієнт С - 0.01
- ✓ Відносна вологість 80% поправочний коефіцієнт С - 0,02
- ✓ Відносна вологість 90% поправочний коефіцієнт С - 0,03
- ✓ Відносна вологість 100% поправочний коефіцієнт С - 0,04

## Приклад розрахунку потужності за атмосферними умовами.

3 кВт генератор, Висота: 1000м, Температура: 35°C, Вологість: 80%

$$\begin{array}{ccccccc} \text{Номінальна потужність} & \times & (\text{Фактор А} & - & \text{Фактор В}) & = & \text{Фактична потужність} \\ \downarrow & & \downarrow & & \downarrow & & \downarrow \\ 3 & \times & ( 0.82 & - & 0.02 ) & = & 2.4KW \end{array}$$

## 13. Інформація про гарантію

На ваш генератор надається така гарантія:

- ✓ 12 місяців для машин, які виставляються кінцевим споживачам (фізичним особам).

Гарантія поширюється на будь-які дефекти генератора протягом гарантійного періоду, якщо технічне обслуговування та догляд за машиною були належними. Гарантія поширюється на будь-які необхідні запчастини, а також на роботу.

Гарантія не поширюється на витратні матеріали (фільтри, акумулятори, свічки запалювання) або операції з профілактичного обслуговування. Нормальний знос компонентів також не покривається.

Гарантія діє за умов дотримання всіх застережень та правил експлуатації в даній інструкції та при проходженні періодичного технічного обслуговування. Гарантія діє за наявності чеку або квитанції про придбання генератора та заповненого нижче гарантійного талону.

З питань сервісного обслуговування звертайтеся за місцем придбання або за адресою офіційного сервісного центру:

Київська обл, Києво-Святошинський район, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Петропавлівська 4.

<https://remont24.com.ua/>

Ексклюзивний дистриб'ютор ТМ «GENERGY» в Україні – АТ «Альцест».

Київська обл, Києво-Святошинський район, с. Петропавлівська Борщагівка, вул. Петропавлівська 4.

[www.e-altsest.com](http://www.e-altsest.com)



Модель

Серійний номер

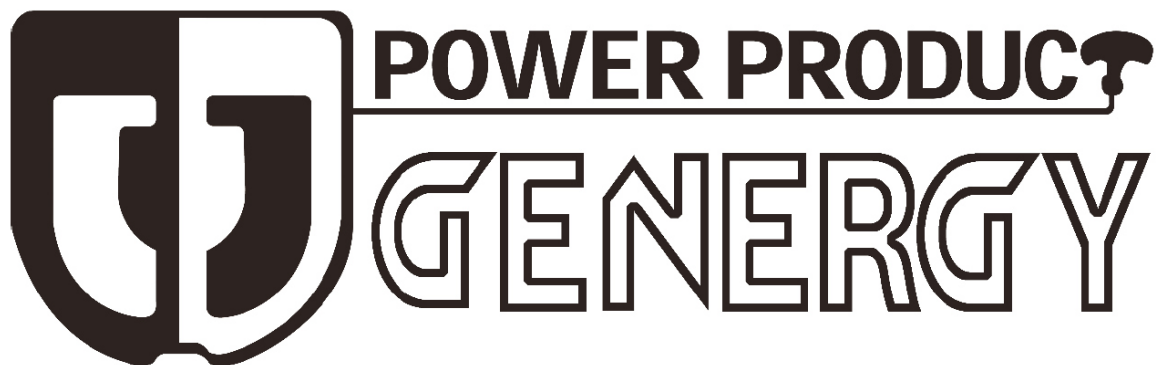
М.П.

Дата продажу « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Продавець \_\_\_\_\_

Покупець \_\_\_\_\_

*(з умовами гарантії ознайомлений, передпродажну перевірку здійснено, до зовнішнього вигляду та якості роботи обладнання претензій не маю)*



Service notes  
Позначки сервісної служби

